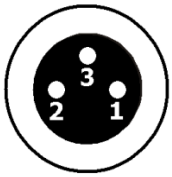
VDPL1203MHRGBW

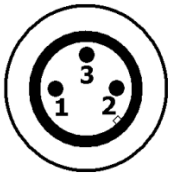
EXPLIO II – 12 X 3W RGBW LED MOVING HEAD
EXPLIO II – MOVING HEAD – 12 X 3W RGBW-LED
EXPLIO II – PROJECTEUR LYRE – 12 X LED RGBW DE 3W
EXPLIO II – CABEZA MÓVIL – 12 X LED RGBW DE 3W
EXPLIO II – "MOVING HEAD"-SCHEINWERFER – 12 X 3W RGBW-LED

USER MANUAL	3
GEBRUIKERSHANDLEIDING	13
MODE D'EMPLOI	24
MANUAL DEL USUARIO	35
BEDIENUNGSANLEITUNG	46

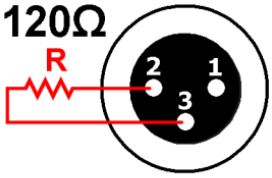
DMX out



DMX in

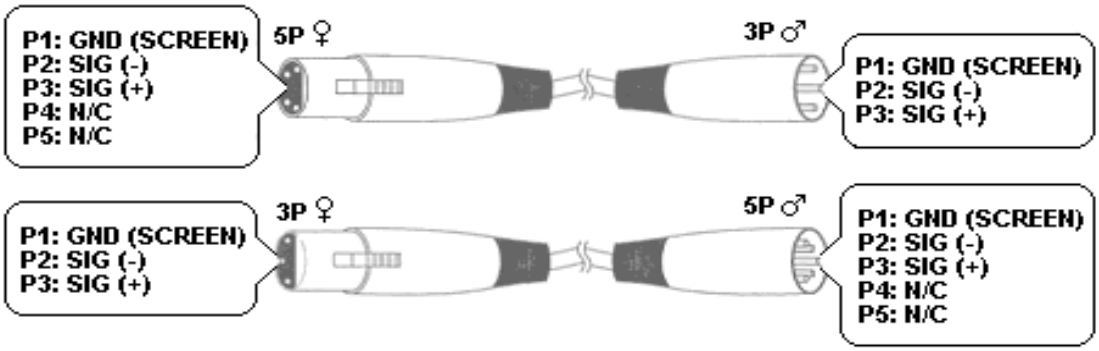


1 = GND
2 = SIG (-)
3 = SIG (+)



terminator
eindweerstand
résistance de terminaison
terminación
Terminierung

How to turn the controller line from 3-pins into 5-pins (plug and socket).
Controller line van 3-pin naar 5-pin aanpassen (stekker en contact).
Modifier la ligne du contrôleur de 3 broches en 5 broches (fiche et contact).
Modificar la línea del controlador de 3 polos y 5 polos (conector y contacto).
Die Controller-Linie von 3-Pin nach 5-Pin anzupassen (Stecker und Kontakt).



USER MANUAL

1. Introduction

To all residents of the European Union

Important environmental information about this product

This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment. Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling. This device should be returned to your distributor or to a local recycling service. Respect the local environmental rules.

If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for choosing HQPower™! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, don't install or use it and contact your dealer.

2. Safety Instructions

	Be very careful during the installation: touching live wires can cause life-threatening electroshocks.
	Always disconnect mains power when device not in use or when servicing or maintenance activities are performed. Handle the power cord by the plug only.
	Indoor use only. Keep this device away form rain, moisture, splashing and dripping liquids.
	Keep this device away from children and unauthorized users.
	Caution: device heats up during use.
	Do not stare directly at the light source, as this may cause • epileptic seizure in sensitive people • temporarily loss of sight (flash blindness) • permanent (irreversible) eye damage.
	There are no user-serviceable parts inside the device. Refer to an authorized dealer for service and/or spare parts.

- This device falls under protection class I. It is therefore essential that the device be earthed. Have a qualified person carry out the electric connection.
- Make sure that the available voltage does not exceed the voltage stated in the specifications of this manual.
- Do not crimp the power cord and protect it against damage. Have an authorised dealer replace it if necessary.
- Use an appropriate safety cable to fix the device (e.g. VDLSC7N or VDLSC8N).
- Install the VDPL1203MHRGBW at a minimal distance of 0.2 m from flammable and explosive objects or substances.
- Respect a minimum distance of 0.5 m between the device's light output and any illuminated surface.
- The maximum ambient temperature is 40 °C. Do not operate the device at higher temperatures.
- The maximum surface temperature is 50 °C.

3. General Guidelines

Refer to the **Velleman® Service and Quality Warranty** on the last pages of this manual.

	Keep this device away from dust and extreme temperatures.
	Protect this device from shocks and abuse. Avoid brute force when operating the device.

- Familiarise yourself with the functions of the device before actually using it. Do not allow operation by unqualified people. Any damage that may occur will most probably be due to unprofessional use of the device.
- All modifications of the device are forbidden for safety reasons. Damage caused by user modifications to the device is not covered by the warranty.
- Only use the device for its intended purpose. All other uses may lead to short circuits, burns, electroshocks, lamp explosion, crash, etc. Using the device in an unauthorised way will void the warranty.
- Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.
- Mechanical wear and LEDs are not covered by warranty.
- A qualified technician should install and service this device.
- Do not switch the device on immediately after it has been exposed to changes in temperature. Protect the device against damage by leaving it switched off until it has reached room temperature.
- This device is designed for professional use on stage, in discos, theatres, etc. The VDPL1203MHRGBW should only be used indoors with an alternating current of 230 VAC/50 Hz.
- Lighting effects are not designed for permanent operation: regular operation breaks will prolong their lives.
- Use the original packaging if the device is to be transported.
- Keep this manual for future reference.

4. Features

- small and light LED moving head, only 3.9 kg
- runs extremely fast, with very bright output
- suitable for clubs, stage, decoration, etc.
- master/slave and sound control modes
- DMX controlled by 6, 8, 10, or 13 channels
- pan (504°/630°) and tilt (240°), self-correcting
- very smooth dimming, narrow punchy beam
- blue LCD display for easy configuration, auto switch off after 5 sec.

5. Overview

Refer to the illustrations on page 2 of this manual.

1	display	**5**	DMX input
2	control buttons	**6**	DMX output
3	power input	**7**	safety cable attachment point
4	power output		

6. Installation

Choose a suitable mounting spot. Mount the fixture in the desired angle using the included bracket. Connect the power cord to the mains. Disconnect after use.

Mounting the Device

- Have the device installed by a qualified person, respecting EN 60598-2-17 and all other applicable norms.
- The carrying construction must be able to support 10 times the weight of the device for 1 hour without deforming.
- The installation must always be secured with a secondary attachment e.g. a safety cable.
- Never stand directly below the device when it is being mounted, removed or serviced. Have a qualified technician check the device once a year and once before you bring it into service.
- Install the device in a location with few passers-by that is inaccessible to unauthorised persons.
- Overhead mounting requires extensive experience: calculating workload limits, determining the installation material to be used… Have the material and the device itself checked regularly. Do not attempt to install the device yourself if you lack these qualifications as improper installation may result in injuries.
- For truss mounting, use an appropriate clamp (not incl.) and fit an M10 bolt through the centre of the (folded) bracket.
- Adjust the desired inclination angle via the mounting bracket and tighten the bracket screws.
- Make sure there is no flammable material within a 0.2 m radius of the device.
- Have a qualified electrician carry out the electric connection.

- Connect the device to the mains with the power plug. Do not connect it to a dimming pack.
- The VDPL1203MHRGBW has a power output **[4]** to supply power to another VDPL1203MHRGBW. When connecting several VDPL1203MHRGBWs in a daisy chain via this output, make sure that the total current does not exceed the power line's nominal current. Use power cables with an adequate section.
- The installation has to be approved by an expert before the device is taken into service.

DMX-512 Connection

- When applicable, connect an XLR cable to the female 3-pin XLR output of a controller (not incl.) and the other side to the male 3-pin XLR input **[2]** of the VDPL1203MHRGBW. Multiple VDPL1203MHRGBWs can be linked through serial linking. The linking cable should be a dual core, screened cable with XLR input and output connectors.
- Maximum recommended serial data link distance is 500 meters (1640 ft). Maximum recommended number of fixtures on a serial data link is 32 fixtures.
- A DMX terminator is recommended for installations where the DMX cable has to run a long distance or is in an electrically noisy environment (e.g. discos). The terminator prevents corruption of the digital control signal by electrical noise. The DMX terminator is simply an XLR plug with a 120Ω resistor between pins 2 and 3, which is then plugged into the XLR output socket **[1]** of the last device in the chain.

7. Operation

The VDPL1203MHRGBW can be used in the following modes:

- stand-alone mode: automatic or sound-activated
- master/slave
- with a DMX512 controller.

7.1 Control Panel Navigation

Access the control panel functions using the four panel buttons **[11]** located directly underneath the display **[10]**. From left to right:

Button	Function
<SET/ESC>	used to access the menu or to return to a previous menu option
<UP>	scrolls through the menu options in ascending order
<DOWN>	scrolls through the menu options in descending order
<ENTER>	used to select and store the current menu or option within the menu

- The control panel display shows the menu items you select from the menu map. When a menu function is selected, the display will show immediately the first available option for the selected menu function. To select a menu item, press <ENTER>.
- Use the <UP> and <DOWN> buttons to navigate the menu map and menu options. Press <ENTER> to access the menu function currently displayed or to enable a menu option. To return to the previous option or menu without changing the value, press the <SET/ESC> button.

7.2 General Setup

To specify general settings and parameters, proceed as follows:

1. Press <SET/ESC> until <SET Menu> is displayed and press <ENTER>.
2. Use <UP> and <DOWN> to select the desired setting.
   Refer to the table below for descriptions of the different settings:

Menu item	Setting	Description
Reset machine	ON/OFF	It may happen (for example because of a power surge) that the device deviates from the settings that you made. In this case, select ON to make the device readjust itself to the specified settings (including the calibration settings). Select OFF to return to the menu without readjusting.
Reload parameter	ON/OFF	Select ON to reset the device to the default settings, except for the calibration settings (see Manual Mode for calibration). Select OFF to return to the menu without resetting.

Menu item	Setting		Description
TC switch	TC switch mask	ON/OFF	Select OFF to enable the temperature control switch (default setting). Always use the OFF setting.
	TC switch temp	Password protected. Do not change these settings.	
Scan setting	Reverse pan	ON/OFF	Select ON to inverse the panning direction on this device. Select OFF to keep the normal panning direction on this device (default setting).
	Reverse tilt	ON/OFF	Select ON to inverse the tilting direction on this device. Select OFF to keep the normal tilting direction on this device (default setting).
	Pan degree	630/540	Select the maximum pan range: 630° or 540° (default setting).
	Scan blackout	ON/OFF	Select ON to enable blackout during panning/tilting. Select OFF to disable blackout during panning/tilting (default setting).
	Feedback	ON/OFF	Select ON to enable the pan/tilt auto-correction system (default setting). Select OFF to disable the pan/tilt auto-correction system (for servicing).
Dimmer curve	Square law		Square law dimming curve (default setting).
	Inverse square law		Inverse square law dimming curve
	S-curve		S-curve dimming curve
Dimmer speed	Smooth / Fast		Select Smooth for smooth but slower dimming (default setting). Select Fast for fast dimming.
DMX reset	Enabled / Disabled		Select Enable to enable resetting the device via DMX (default setting). Select Disable to disable resetting the device via DMX.
Fan	Regulated / Full		Select Regulated to let the thermostat define the speed of the cooling fan (default setting). Select Full to let the fan work continuously at maximum speed.
Information	Time: hh/mm/ss		Shows the software creation time.
	Date: mm/dd/yy		Shows the software creation date.
	Use time		Shows the time (in hours) the lights have been operational.

7.3 Stand-Alone Mode

In stand-alone mode, the device runs one of the built-in programs: automatic or sound-activated. You have the following options:

Display	Description	Sound-activation possible	Pan/tilt movement possible
Macro	Custom program. See **Macro Programming** for more information.	yes	yes
Fade	Built-in program: changing colours, with fade effect	yes	yes
Twinkling	Built-in program: changing colours, with strobe effect	yes	yes
ChangeColor	Built-in program: changing colours, no effects	yes	yes
10000K **8500K** **…** **Green** **Red**	Various built-in, fixed colours	no	no movement, stationary default pan/tilt position

Display	Description	Sound-activation possible	Pan/tilt movement possible
ManualDimmer	Custom colour. See **Manual Mode** for more information.	no	no movement, but stationary pan/tilt position is adjustable

Note: At power-on, the device automatically enters DMX mode (the display shows <LED Addr:xxx>).

To set the device to stand-alone mode:

1. Connect nothing to the DMX input **[4]** of the device.
2. Press <SET/ESC> until <SET Menu> is displayed and press <ENTER>.
3. Use <UP> and <DOWN> to select <Master/Alone> and press <ENTER>.
4. Use <UP> and <DOWN> to select <Alone Mode> and press <ENTER>.
   The indicator "Alone" will appear at the bottom right of the display when you choose the built-in program.
5. Use <UP> and <DOWN> to select <Auto/Sound> and press <ENTER>.
6. Use <UP> and <DOWN> to select the desired mode:
   - <Auto Mode> for normal mode. The indicator "Auto" will appear at the bottom left of the display when you choose the built-in program.
   - <Sound Mode> for sound-activated mode. The indicator "Sound" will appear at the bottom left of the display when you choose the built-in program.
7. Press <ENTER> to confirm.
8. Press <SET/ESC> until <LED xxx> is displayed.
9. Use <UP> and <DOWN> to select the desired program. The selected program starts automatically.
10. To activate pan/tilt movement with the program, press <ENTER>. The display shows <Motor Run>.
11. Press <ENTER>.
12. Use <UP> and <DOWN> to select <ON> and press <ENTER>.
    The motor now starts moving the head.
    Note: At power-on, the motor is deactivated for the programs.

Setting the Microphone Sensitivity

For sound-activated mode, you can adjust the sensitivity of the internal microphone. The default sensitivity is 20%. To change the sensitivity of the internal microphone, proceed as follows:

1. Press <SET/ESC> until <SET Menu> is displayed and press <ENTER>.
2. Use <UP> and <DOWN> to select <MIC Sense> and press <ENTER>.
3. Use <UP> and <DOWN> to change the sensitivity (00 ~ 99%) and press <ENTER>.

Manual Mode

The manual mode (display: <LED Manual Dimmer>) allows you to define a custom colour by adjusting the brightness of each LED colour (red, green, blue, white), and a precise head position by defining the exact pan and tilt positions. You can also add a strobe effect, or even switch all the LEDs off.

1. Press <SET/ESC> until <LED xxx> is displayed.
2. Use <UP> and <DOWN> to select <LED Manual Dimmer> and press <ENTER>.
3. Use <UP> and <DOWN> to select the desired setting.
   Refer to the table below for descriptions of the different settings:

Menu item	Setting	Description
Light switch	ON/OFF	Select ON to switch the LEDs on. Select OFF to switch the LEDS off.
Light red	0 ~ 255	Set the brightness of the red LEDs.
Light green	0 ~ 255	Set the brightness of the green LEDs.
Light blue	0 ~ 255	Set the brightness of the blue LEDs.
Light white	0 ~ 255	Set the brightness of the white LEDs.
Light strobe	0 ~ 255	Select one of various strobe effects.
Scan pan	0 ~ 255	Set the pan position.
Scan tilt	0 ~ 255	Set the tilt position.
Scan pan fine	0 ~ 255	Fine-tune the pan position.
Scan tilt fine	0 ~ 255	Fine-tune the tilt position.
Light calibrate	Password protected. Do not change these settings.	

Macro Programming

You can define your own program, a macro, if none of the built-in programs suits your needs. The macro consists of maximum 62 different, consecutive steps. For each step, you can choose among three effects (ChangeColor, Twinkling, Fade). You can choose to include pan/tilt movements or to keep the head stationary. The device will execute all defined steps in an endless loop.

The default macro consists of 3 steps: first ChangeColor, then Twinkling, then Fade.
Note: If you use "Reload Parameter" to reset the device (see General Settings), your customised macro is reset to this default macro.

To define your own macro:

1. Press <SET/ESC> until <LED xxx> is displayed.
2. Use <UP> and <DOWN> to select <LED Macro> and press <ENTER>.
3. Use <UP> and <DOWN> to select the desired setting.
   Refer to the table below for descriptions of the different settings:

Menu item	Setting	Description
Motor run	OFF	The motor does not run during the program: the head stays stationary (no panning/tilting).
	ON	The motor runs during the program: the head pans and tilts.
Step quantity	1 ~ 62	Set the number of steps for the macro (default = 3).
Program step 01	ChangeColor	Select this option for changing colours without effects as the first step in the macro (default).
	Twinkling	Select this option for changing colours with a strobe effect as the first step in the macro.
	Fade	Select this option for changing colours with a fade effect as the first step in the macro.
Program step 02	ChangeColor	Select this option for changing colours without effects as the second step in the macro.
	Twinkling	Select this option for changing colours with a strobe effect as the second step in the macro (default).
	Fade	Select this option for changing colours with a fade effect as the second step in the macro.
Program step 03	ChangeColor	Select this option for changing colours without effects as the third step in the macro.
	Twinkling	Select this option for changing colours with a strobe effect as the third step in the macro.
	Fade	Select this option for changing colours with a fade effect as the third step in the macro (default).
…	…	

4. The menu shows as many steps as you specified in "Step quantity". Repeat for the number of steps you defined.

7.4 Master/Slave Mode

The master/slave mode allows connecting several devices to a single master device. All slave devices will then work synchronously with the master device.

You need to set one device to master mode and all other devices to slave mode.

1. Connect all devices in series with DMX cables.
2. The first unit in the chain functions as the master fixture. Set up the unit as described in **Stand-Alone Mode**.
3. On the master device, press <SET/ESC> until <SET Menu> is displayed and press <ENTER>.
4. Use <UP> and <DOWN> to select <Master/Alone> and press <ENTER>.
5. Use <UP> and <DOWN> to select <Master Mode> and press <ENTER>.
   The indicator "Master" will appear at the bottom right of the display when you choose the built-in program.
6. On each slave device, press <SET/ESC> until <SET Menu> is displayed and press <ENTER>.
7. Use <UP> and <DOWN> to select <Master/Alone> and press <ENTER>.
8. Use <UP> and <DOWN> to select <Alone Mode> and press <ENTER>.

7.5 DMX Mode

This mode allows you to control the fixture by any universal DMX controller.

- All DMX-controlled devices need a digital start address so that the correct device responds to the signals. This digital start address is the channel number from which the device starts to "listen" to the DMX controller. The same starting address can be used for a whole group of devices or an individual address can be set for every device.
- When all devices have the same address, all the units will "listen" to the control signal on one particular channel. In other words: changing the settings of one channel will affect all devices simultaneously. If you set individual addresses, each device will "listen" to a separate channel number. Changing the settings of one channel will only affect the device in question.
- In case of the 6-channel mode, you will have to set the start address of the first unit to 1 (CH1~6), the second to 7 (1 + 6) (CH7~12), the third to 13 (7 + 6) (CH13~18), and so on.
- In case of the 8-channel mode, you will have to set the start address of the first unit to 1 (CH1~8), the second to 9 (1 + 8) (CH9~16), the third to 17 (9 + 8) (CH17~24), and so on.
- In case of the 10-channel mode, you will have to set the start address of the first unit to 1 (CH1~10), the second to 11 (1 + 10) (CH11~20), the third to 21 (11 + 10) (CH21~30), and so on.
- In case of the 13-channel mode, you will have to set the start address of the first unit to 1 (CH1~13), the second to 14 (1 + 13) (CH14~26), the third to 27 (14 + 13) (CH27~39), and so on.

Notes:

- The default mode is the 13-channel mode.
- If there is no signal on the DMX input, the indicator "No signal" will appear at the bottom of the display.

To set the device to work with a DMX controller:

1. Press <SET/ESC> until <LED Addr:xxx> is displayed and press <ENTER>.
   The display shows <DMX menu>.
2. Press <ENTER>.
3. Use <UP> and <DOWN> to select <DMX Channels> and press <ENTER>.
4. Use <UP> and <DOWN> to select <STAG Mode> and press <ENTER>.
5. Use <UP> and <DOWN> to select the 6, 8, 10, or 13 channel DMX mode and press <ENTER>.
6. Press <SET/ESC> once.
7. Use <UP> and <DOWN> to select <DMX Address> and press <ENTER>.
8. Use <UP> and <DOWN> to set the DMX starting address (001 ~ xxx) and press <ENTER>.
   Note: The DMX address range is limited to make sure that there are always enough channels available: 1 ~ 507 for the 6 channel mode; 1 ~ 505 for the 8 channel mode; 1 ~ 503 for the 10 channel mode; 1 ~ 500 for the 13 channel mode.
   The specified start address appears on the display.

Behaviour if There Is no DMX Signal

You can specify what the device should do when there is no DMX signal on the DMX input:

1. Press <SET/ESC> until <LED Addr:xxx> is displayed and press <ENTER>.
   The display shows <DMX menu>.
2. Press <ENTER>.
3. Use <UP> and <DOWN> to select <No DMX Signal> and press <ENTER>.
4. Use <UP> and <DOWN> to select the one of the following options and press <ENTER>:
   - Stop Run: stop if there is no DMX signal (default).
   - Hold Run: pause if there is no DMX signal.
   - Auto Run: run automatic program if there is no DMX signal.
   - Sound Run: run automatic program with sound activation if there is no DMX signal.

DMX Channel Values

13 channel mode:

Channel	From	To	Description
1	Shutter effect		
	0	19	Shutter closed
	20	49	Shutter open
	50	64	Strobe 1 (fast to slow)
	65	69	Shutter open

Channel	From	To	Description
	70	84	Strobe 2: opening pulse (fast to slow)
	85	89	Shutter open
	90	104	Strobe 3: closing pulse (fast to slow)
	105	109	Shutter open
	110	124	Strobe 4: random strobe (fast to slow)
	125	129	Shutter open
	130	144	Strobe 5: random opening pulse (fast to slow)
	145	149	Shutter open
	150	164	Strobe 6: random closing pulse (fast to slow)
	165	169	Shutter open
	170	184	Strobe 7: burst pulse (fast to slow)
	185	189	Shutter open
	190	204	Strobe 8: random burst pulse (fast to slow)
	205	209	Shutter open
	210	224	Strobe 9: sine wave (fast to slow)
	225	229	Shutter open
	230	244	Strobe 10: burst (fast to slow)
	245	255	Shutter open
2	0	255	Master dimmer (0 ~ 100 %)
3	0	255	Pan: 0° ~ 540° / 0° ~ 630° (maximum angle is set via the menu)
4	0	255	Pan fine
5	0	255	Tilt: 0° ~ 240°
6	0	255	Tilt fine
	Fixture control settings		
	0	9	No function
	10	14	Reset (hold for 8 seconds)
	15	39	No function
	40	44	Normal motor speed
	45	49	Maximum motor speed
	50	54	Minimum motor speed
	55	59	No function
7	60	64	Maximum cooling fan speed
	65	69	No function
	70	74	Cooling fan speed regulated by thermostat
	75	109	No function
	110	114	Fast dimmer
	115	119	No function
	120	124	Smooth dimmer
	125	249	No function
	250	255	Illuminate display
	Colour wheel		
	0	9	Dimmer channel enabled
	10	174	Various colours
	175	179	Open
8	Colour wheel rotation effect		
	180	201	Clockwise, fast to slow
	202	206	Stop: stop at the colour that is active at the time
	207	229	Counter-clockwise, slow to fast
	230	234	Open

Channel	From	To	Description
	Random colour		
	235	239	Fast
	240	244	Medium
	245	249	Slow
	250	255	Open
9	0	255	Red dimmer (0 ~ 100 %)
10	0	255	Green dimmer (0 ~ 100 %)
11	0	255	Blue dimmer (0 ~ 100 %)
12	0	255	White dimmer (0 ~ 100 %)
13	Colour temperature control		
	0	19	No function
	20	255	100 000 K to 2500 K

10 channel mode:

Channel	From	To	Description
1	0	255	Master dimmer (0 ~ 100 %)
2	Shutter effect		
	0	19	Shutter closed
	20	49	Shutter open
	50	64	Strobe 1 (fast to slow)
	65	69	Shutter open
	70	84	Strobe 2: opening pulse (fast to slow)
	85	89	Shutter open
	90	104	Strobe 3: closing pulse (fast to slow)
	105	109	Shutter open
	110	124	Strobe 4: random strobe (fast to slow)
	125	129	Shutter open
	130	144	Strobe 5: random opening pulse (fast to slow)
	145	149	Shutter open
	150	164	Strobe 6: random closing pulse (fast to slow)
	165	169	Shutter open
	170	184	Strobe 7: burst pulse (fast to slow)
	185	189	Shutter open
	190	204	Strobe 8: random burst pulse (fast to slow)
	205	209	Shutter open
	210	224	Strobe 9: sine wave (fast to slow)
	225	229	Shutter open
	230	244	Strobe 10: burst (fast to slow)
	245	255	Shutter open
3	0	255	Pan: 0° ~ 540° / 0° ~ 630° (maximum angle is set via the menu)
4	0	255	Pan fine
5	0	255	Tilt: 0° ~ 240°
6	0	255	Tilt fine
7	0	255	Red dimmer (0 ~ 100 %)
8	0	255	Green dimmer (0 ~ 100 %)
9	0	255	Blue dimmer (0 ~ 100 %)
10	0	255	White dimmer (0 ~ 100 %)

8 channel mode:

Channel	From	To	Description
1	0	255	Pan: 0° ~ 540° / 0° ~ 630° (maximum angle is set via the menu)
2	0	255	Pan fine
3	0	255	Tilt: 0° ~ 240°
4	0	255	Tilt fine
5	0	255	Red dimmer (0 ~ 100 %)
6	0	255	Green dimmer (0 ~ 100 %)
7	0	255	Blue dimmer (0 ~ 100 %)
8	0	255	White dimmer (0 ~ 100 %)

6 channel mode:

Channel	From	To	Description
1	0	255	Pan: 0° ~ 540° / 0° ~ 630° (maximum angle is set via the menu)
2	0	255	Tilt: 0° ~ 240°
3	0	255	Red dimmer (0 ~ 100 %)
4	0	255	Green dimmer (0 ~ 100 %)
5	0	255	Blue dimmer (0 ~ 100 %)
6	0	255	White dimmer (0 ~ 100 %)

8. Cleaning and Maintenance

- All screws should be tightened and free of corrosion.
- The housing, the lenses, the mounting supports and the installation location (e.g. ceiling, suspension, trussing) should not be deformed, modified or tampered with; e.g. do not drill extra holes in mounting supports, do not change the location of the connections…
- Mechanically moving parts must not show any signs of wear and tear.
- The electric power supply cables must not show any damage. Have a qualified technician maintain the device.
- Disconnect the device from the mains prior to maintenance activities.
- Wipe the device regularly with a moist, lint-free cloth. Do not use alcohol or solvents.
- There are no user-serviceable parts.
- Contact your dealer for spare parts if necessary.

9. Technical Specifications

power supply	100 ~ 240 VAC / 50 - 60 Hz
power consumption	160 W
LED	12 x 4-in-1 RGBW (EDISON)
beam angle	25°
ambient temperature	-30 °C ~ +40 °C
max. surface temperature	50 °C
dimensions	242 x 134 x 309 mm
weight	3.9 kg

Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulting from (incorrect) use of this device.

For more info concerning this product and the latest version of this manual, please visit our website www.hqpower.eu.

The information in this manual is subject to change without prior notice.

© COPYRIGHT NOTICE

The copyright to this manual is owned by Velleman nv. All worldwide rights reserved. No part of this manual may be copied, reproduced, translated or reduced to any electronic medium or otherwise without the prior written consent of the copyright holder.

GEBRUIKERSHANDLEIDING

1. Inleiding

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie

Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product

Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu. Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terechtkomen voor recyclage. U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen. Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten betreffend de verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

2. Veiligheidsinstructies

	Wees voorzichtig bij de installatie: raak geen kabels aan die onder stroom staan om dodelijke elektroshocks te vermijden.
	Trek de stekker uit het stopcontact (trek niet aan de kabel!) voordat u het toestel reinigt en als u het niet gebruikt.
	Gebruik het toestel **enkel binnenshuis**. Bescherm tegen regen, vochtigheid en opspattende vloeistoffen.
	Houd buiten het bereik van kinderen en onbevoegden.
	Let op: dit toestel wordt zeer warm tijdens het gebruik.
	Kijk niet rechtstreeks in de lichtbron om • epilepsieaanvallen bij gevoelige personen • tijdelijke blindheid (flitsblindheid) • permanente en onherroepelijke schade aan de ogen te voorkomen.
	Er zijn geen door de gebruiker vervangbare onderdelen in dit toestel. Voor onderhoud of reserveonderdelen, contacteer uw dealer.

- Dit toestel valt onder beschermingsklasse I, wat wil zeggen dat het toestel geaard moet zijn. Een geschoolde technicus moet de elektrische aansluiting verzorgen.
- De beschikbare netspanning mag niet hoger zijn dan de spanning in de specificaties achteraan de handleiding.
- De voedingskabel mag niet beschadigd zijn of ingekort worden. Laat uw dealer zo nodig een nieuwe kabel plaatsen.
- Maak het toestel vast met een geschikte veiligheidskabel (bv. VDLSC7N of VDLSC8N).
- Installeer het toestel op een minimumafstand van 0.2 m van ontvlambare en explosieve voorwerpen of stoffen.
- Zorg voor een minimumafstand van 0.5 m tussen de lichtuitgang van het toestel en het belichte oppervlak.
- De maximale omgevingstemperatuur bedraagt 40 °C. Gebruik het toestel niet bij hogere temperaturen.
- De maximale oppervlaktetemperatuur is 50 °C.

3. Algemene richtlijnen

Raadpleeg de **Velleman® service- en kwaliteitsgarantie** achteraan deze handleiding.

	Bescherm tegen stof en extreme temperaturen.

	Bescherm tegen schokken. Vermijd brute kracht tijdens de bediening.

- Leer eerst de functies van het toestel kennen voor u het gaat gebruiken. Ongeschoolde personen mogen dit toestel niet gebruiken. Meestal is beschadiging het gevolg van onprofessioneel gebruik.
- Om veiligheidsredenen mag u geen wijzigingen aanbrengen. Schade door wijzigingen die de gebruiker heeft aangebracht valt niet onder de garantie.
- Gebruik het toestel enkel waarvoor het gemaakt is. Andere toepassingen kunnen leiden tot kortsluitingen, brandwonden, elektrische schokken, enz. Bij onoordeelkundig gebruik vervalt de garantie.
- De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.
- De leds en mechanische schade vallen niet onder de garantie.
- Laat dit toestel installeren en onderhouden door een geschoolde technicus.
- Om beschadiging te vermijden, zet u het toestel best niet aan onmiddellijk nadat het werd blootgesteld aan temperatuurschommelingen. Wacht tot het toestel op kamertemperatuur gekomen is.
- Dit toestel is ontworpen voor professioneel gebruik op podia, in disco's, enz. U mag dit toestel enkel binnenshuis gebruiken en aansluiten op een wisselspanning van 230 VAC/50 Hz.
- Lichteffecten zijn niet ontworpen voor continue werking: regelmatige onderbrekingen doen ze langer meegaan.
- Gebruik de oorspronkelijke verpakking wanneer u het toestel vervoert.
- Bewaar deze handleiding voor verdere raadpleging.

4. Eigenschappen

- kleine en lichte LED-moving head, slechts 3.9 kg
- beweegt zeer snel, groot lichtrendement
- geschikt voor clubs, podia, decoratie, enz.
- master/slave- en muzieksturing
- DMX gestuurd over 6, 8, 10 of 13 kanalen
- pan (504°/630°) en tilt (240°), zelfcorrigerend
- zeer vloeiende dimmer, smalle en krachtige lichtbundel
- blauw LCD-scherm voor eenvoudige configuratie, automatische uitschakeling na 5 s.

5. Omschrijving

Raadpleeg de afbeeldingen op pagina 2 van deze handleiding.

1	display	**5**	DMX ingang
2	bedieningstoetsen	**6**	DMX uitgang
3	voedingsingang	**7**	bevestigingsoog voor de veiligheidskabel
4	voedingsuitgang		

6. Installatie

Kies een geschikte montageplaats. Monteer het toestel in de gewenste hoek via de beugel. Koppel de voedingskabel aan het lichtnet. Ontkoppel na gebruik.

Het toestel monteren

- Laat een geschoolde technicus dit toestel installeren conform EN 60598-2-17 en andere toepasselijke normen.
- De constructie waaraan het toestel wordt bevestigd, moet gedurende 1 uur 10 x het gewicht van dit toestel kunnen dragen zonder te vervormen.
- Maak het toestel ook vast met een veiligheidskabel.
- Sta nooit recht onder het toestel wanneer u het monteert, verwijdert of schoonveegt. Laat het toestel controleren door een geschoolde technicus voor u het in gebruik neemt en laat het 1 x per jaar volledig nakijken.
- Installeer dit toestel op een plaats waar niemand langs moet lopen, kan neerzitten of het toestel kan aanraken.

- Een degelijke praktijkervaring is vereist voor de plaatsing van dit toestel. U moet de maximumbelasting van de draagconstructie kunnen berekenen, weten welk constructiemateriaal u kunt gebruiken en u moet het gebruikte materiaal en het toestel regelmatig laten nakijken. Monteer het toestel niet zelf indien u er geen ervaring mee heeft. Een slechte montage kan leiden tot verwondingen.
- Voor montage op een lichtbrug, gebruik een geschikte klem (niet meegelev.) en draai een M10 bout doorheen het midden van de (geplooide) beugel.
- Regel de gewenste invalshoek door middel van de montagebeugel en draai de regelschroeven stevig aan.
- Verwijder alle brandbaar materiaal in een straal van 0.2 m rond het toestel.
- Een geschoolde elektricien moet het toestel aansluiten.
- Sluit het toestel via de stekker aan op het lichtnet. Sluit het niet aan op een dimmerpack.
- De VDPL1203MHRGBW heeft een voedingsuitgang **[4]** waaraan een volgende VDPL1203MHRGBW kan aangesloten worden. Bij het aansluiten van meerdere VDPL1203MHRGBW's in een ketting via deze uitgang, mag de totale stroom de nominale stroom van de stroomkring niet overschrijden. Gebruik voedingskabels met een geschikte diameter.
- De installatie moet voor het eerste gebruik gekeurd worden door een expert.

DMX512-aansluiting

- Indien van toepassing, sluit een XLR-kabel aan de vrouwelijke 3-pin XLR-uitgang van een controller (niet meegelev.) en de andere kant van de mannelijke 3-pin XLR-ingang **[2]** van de VDPL1203MHRGBW. U kunt verscheidene VDPL1203MHRGBW's aan elkaar koppelen met behulp van een seriële koppeling. Gebruik daarvoor een 2-aderige afgeschermde kabel met XLR ingang- en uitgangsaansluitingen.
- De maximaal aanbevolen kabellengte is 500 meter, het aanbevolen maximumaantal toestellen op eenzelfde aansluiting is 32.
- Een DMX eindweerstand is aanbevolen als de DMX-kabel vrij lang is of wordt gebruikt in een omgeving met veel elektrische ruis (bv. een discotheek). De eindweerstand voorkomt corruptie van het digitale controlesignaal door elektrische ruis. De DMX eindweerstand is niets meer dan een XLR-stekker met een weerstand van 120 Ω van pin 2 naar 3. Deze XLR-stekker wordt dan aangesloten op de XLR-uitgang **[1]** van het laatste toestel in de reeks.

7. Gebruik

De VDPL1203MHRGBW kan in verschillende modi gebruikt worden:

- standalone: automatisch of met muzieksturing
- master/slave
- met DMX512-sturing.

7.1 Het bedieningspaneel

Bedien het paneel met behulp van de vier toetsen **[11]** onderaan de display **[10]**. Van links naar rechts:

Toets	Functie
<SET/ESC>	toegang tot het menu of terugkeer naar het vorige menu
<UP>	scroll door de verschillende menuopties in stijgende volgorde
<DOWN>	scroll door de verschillende menuopties in dalende volgorde
<ENTER>	selectie en bevestiging van een optie

- De geselecteerde menufunctie wordt op de display weergegeven. De display geeft ook de eerstvolgende menuoptie onder de functie weer. Selecteer een menuoptie met <ENTER>.
- Scroll doorheen het menu met <UP> en <DOWN>. Selecteer de menufunctie met <ENTER> en druk op <SET/ESC> om naar het hoofdmenu terug te keren zonder de waarde te hebben gewijzigd.

7.2 Algemene instellingen

Voor de configuratie van de algemene instellingen en de parameters, gaat u als volgt te werk:

1. Druk op <SET/ESC> tot <SET Menu> op de display verschijnt en druk op <ENTER>.
2. Gebruik de <UP> en <DOWN> toetsen om de gewenste instelling te selecteren.
   Raadpleeg de onderstaande tabel voor de beschrijving van de verschillende instellingen:

Menu item	Instelling		Beschrijving
Reset machine	ON/OFF		Het is mogelijk (bijvoorbeeld door een stroompiek) dat het toestel afwijkt van de geselecteerde instellingen. In dit geval, selecteer ON zodat het toestel de geselecteerde instellingen automatisch herstelt (inclusief de kalibratie-instellingen). Selecteer OFF om terug te keren naar het menu zonder opnieuw in te stellen.
Reload parameter	ON/OFF		Selecteer ON om het toestel terug te zetten naar de fabrieksinstellingen, behalve de kalibratie-instellingen (Zie Manuele modus voor kalibratie). Selecteer OFF om terug te keren naar het menu zonder te resetten.
TC switch	TC switch mask	ON/OFF	Selecteer OFF om de temperatuurschakelaar in te schakelen (standaardinstelling). Gebruik steeds de OFF- instelling
	TC switch temp	Paswoord is beveiligd. Wijzig deze instellingen niet.	
Scan setting	Reverse pan	ON/OFF	Selecteer ON om de panbeweging van het toestel om te keren. Selecteer OFF om de normale panbeweging van het toestel te behouden (standaardinstelling).
	Reverse tilt	ON/OFF	Selecteer ON om de tiltbeweging van dit toestel om te keren. Selecteer OFF om de normale tiltbeweging van dit toestel te behouden (standaardinstelling).
	Pan degree	630/540	Selecteer de maximale panhoek: 630° of 540° (standaardinstelling).
	Scan blackout	ON/OFF	Selecteer ON om de black-outfunctie in te schakelen tijdens de pan/tiltbeweging. Selecteer OFF om de black-outfunctie uit te schakelen tijdens de pan/tiltbeweging (standaardinstelling).
	Feedback	ON/OFF	Selecteer ON om het autocorrectiesysteem voor pan/tiltbeweging in te schakelen (standaardinstelling). Selecteer OFF om het autocorrectiesysteem voor pan/tiltbeweging uit te schakelen (voor onderhoud.
Dimmer curve	Square law		Kwadratische dimcurve (standaardinstelling).
	Inverse square law		Omgekeerde kwadratische dimcurve
	S-curve		S-vormige dimcurve
Dimmer speed	Smooth / Fast		Selecteer "Smooth" voor vloeiend maar trager dimmen (standaardinstelling). Selecteer "Fast" voor snel dimmen.
DMX reset	Enabled / Disabled		Selecteer "Enable" om de resetfunctie van het toestel via DMX in te schakelen (standaardinstelling). Selecteer "Disable" om de resetfunctie van het toestel via DMX uit te schakelen.
Fan	Regulated / Full		Selecteer "Regulated" om de thermostaat de snelheid van de ventilator te laten bepalen (standaardinstelling). Selecteer "Full" om de ventilator constant te laten draaien aan maximumsnelheid.
Information	Time: hh/mm/ss		Weergave van de software ontwikkelingstijd.
	Date: mm/dd/yy		Weergave van de software ontwikkelingsdatum.
	Use time		Weergave van de operationele werkingsduur (in uren) van de leds.

7.3 Standalone

In autonome modus draait het toestel één van de ingebouwde programma's: automatisch of geluidsgestuurd. U kunt kiezen uit de volgende opties:

Scherm	Beschrijving	Geluidssturing mogelijk	Pan/tiltbeweging mogelijk
Macro	Eigen programma. Zie **Macroprogrammering** voor meer informatie.	ja	ja
Fade	Ingebouwd programma: kleurwissel, met fade-effect	ja	ja
Twinkling	Ingebouwd programma: kleurwissel, met stroboscoopeffect	ja	ja
ChangeColor	Ingebouwd programma: kleurwissel, geen effecten	ja	Ja
10000K **8500K** **…** **Green** **Red**	Verschillende ingebouwde, vaste kleuren	neen	Geen beweging, statische standaard pan/tiltpositie
ManualDimmer	Eigen kleur. Zie **Manule modus** voor meer informatie.	neen	Geen beweging, maar statische pan/tiltpositie is regelbaar

Opmerking: Bij het inschakelen, start het toestel automatisch op in DMX-modus (op het scherm verschijnt <LED Addr:xxx>).

Om het toestel in autonome modus (stand-alone) te plaatsen:

1. Sluit niets aan op de DMX-ingang **[4]** van het toestel.
2. Druk op <SET/ESC> tot <SET Menu> op de display verschijnt en druk op <ENTER>.
3. Gebruik de <UP> en <DOWN> toetsen om <Master/Alone> te selecteren en druk op <ENTER>.
4. Gebruik de <UP> en <DOWN> toetsen om <Alone Mode> te selecteren en druk op <ENTER>.
   De indicator "Alone" verschijnt onderaan rechts op het scherm wanneer u het ingebouwde programma selecteert.
5. Gebruik de <UP> en <DOWN> toetsen om <Auto/Sound> te selecteren en druk op <ENTER>.
6. Gebruik de <UP> en <DOWN> toetsen om de gewenste modus te selecteren:
   - <Auto Mode> voor normale modus. De indicator "Auto" verschijnt onderaan links op het scherm wanneer u het ingebouwde programma selecteert.
   - <Sound Mode> voor geluidsgestuurde modus. De indicator "Sound" verschijnt onderaan links op het scherm wanneer u het ingebouwde programma selecteert.
7. Druk op <ENTER> om te bevestigen.
8. Druk op <SET/ESC> tot <LED xxx> op de display verschijnt.
9. Gebruik de <UP> en <DOWN> toetsen om het gewenste programma te selecteren. Het geselecteerde programma start automatisch.
10. Om de pan/tiltbeweging te activeren met het programma, druk op <ENTER>. Op het scherm verschijnt <Motor Run>.
11. Druk op <ENTER>.
12. Gebruik de <UP> en <DOWN> toetsen om <ON> te selecteren en druk op <ENTER>.
    De motor begint met het aansturen van de kop.
    Opmerking: Bij het inschakelen, is de motor uitgeschakeld voor de programma's.

De microfoongevoeligheid instellen

In de geluidsgestuurde modus, is de gevoeligheid van de ingebouwde microfoon instelbaar. De standaardgevoeligheid is 20%. Om de gevoeligheid van de ingebouwde microfoon te regelen, gaat u als volgt te werk:

1. Druk op <SET/ESC> tot <SET Menu> op de display verschijnt en druk op <ENTER>.
2. Gebruik de <UP> en <DOWN> toetsen om <MIC Sense> te selecteren en druk op <ENTER>.
3. Gebruik de <UP> en <DOWN> toetsen om de gevoeligheid te regelen (00 ~ 99%) en druk op <ENTER>.

Manuele modus

In de manuele modus (scherm: <LED Manual Dimmer>) kunt u een eigen kleur creëren door de intensiteit van elk LED individueel te regelen (rood, groen, blauw, wit), en een nauwkeurige positie van de kop door de exacte pan/tiltposities in te stellen. U kunt ook een stroboscoopeffect toevoegen, of zelfs alle LEDs uitschakelen.

1. Druk op <SET/ESC> tot <LED xxx> op de display verschijnt.
2. Gebruik de <UP> en <DOWN> toetsen om <LED Manual Dimmer> te selecteren en druk op <ENTER>.
3. Gebruik de <UP> en <DOWN> toetsen om de gewenste instelling te selecteren.
   Raadpleeg de onderstaande tabel voor de beschrijving van de verschillende instellingen:

Menu item	Instelling	Beschrijving
Light switch	ON/OFF	Selecteer ON om de LEDs in te schakelen. Selecteer OFF om de LEDs uit te schakelen.
Light red	0 ~ 255	Stel de intensiteit in van de rode LEDs.
Light green	0 ~ 255	Stel de intensiteit in van de groene LEDs.
Light blue	0 ~ 255	Stel de intensiteit in van de blauwe LEDs.
Light white	0 ~ 255	Stel de intensiteit in van de witte LEDs.
Light strobe	0 ~ 255	Selecteer één van de vele stroboscoopeffecten.
Scan pan	0 ~ 255	Stel de panpositie in.
Scan tilt	0 ~ 255	Stel de tiltpositie in.
Scan pan fine	0 ~ 255	Fijnregeling van de panpositie.
Scan tilt fine	0 ~ 255	Fijnregeling van de tiltpositie.
Light calibrate	Paswoord is beveiligd. Wijzig deze instellingen niet.	

Macroprogrammering

U kunt uw eigen programma creëren, een macro, indien geen enkel ingebouwd programma voldoet aan uw wensen. De macro bestaat uit 62 verschillende, opeenvolgende stappen. Voor elke stap kunt u kiezen uit 3 effecten (ChangeColor, Twinkling, Fade). U kunt pan/tiltbewegingen toevoegen of de kop onbeweeglijk houden. Het toestel voert alle ingestelde stappen uit in een eindeloze lus.

De standaardmacro bestaat uit 3 stappen: eerst ChangeColor, vervolgens Twinkling, daarna Fade.
Opmerking: Indien u "Reload Parameter" gebruikt om het toestel te resetten (zie Algemene Instellingen), dan wordt uw eigen macro gereset naar deze standaardmacro.

Om uw eigen macro te creëren:

1. Druk op <SET/ESC> tot <LED xxx> op de display verschijnt.
2. Gebruik de <UP> en <DOWN> toetsen om <LED Macro> te selecteren en druk op <ENTER>.
3. Gebruik de <UP> en <DOWN> toetsen om de gewenste instelling te selecteren.
   Raadpleeg de onderstaande tabel voor een beschrijving van de verschillende instellingen:

Menu item	Instelling	Beschrijving
Motor run	OFF	De motor draait niet tijdens het programma: de kop blijft statisch (geen pan/tiltbeweging).
	ON	De motor draait tijdens het programma: de kop draait en zwenkt.
Step quantity	1 ~ 62	Stel het aantal stappen in voor de macro (standaard = 3).
Program step 01	ChangeColor	Selecteer deze optie voor een kleurwissel zonder effecten zoals de eerste stap in de macro (standaard).
	Twinkling	Selecteer deze optie voor een kleurwissel zonder stroboscoopeffect zoals de eerste stap in de macro.
	Fade	Selecteer deze optie voor een kleurwissel met fade-effect zoals de eerste stap in de macro.
Program step 02	ChangeColor	Selecteer deze optie voor een kleurwissel zonder effecten zoals de tweede stap in de macro.
	Twinkling	Selecteer deze optie voor een kleurwissel met stroboscoopeffect zoals de tweede stap in de macro (standaard).
	Fade	Selecteer deze optie voor een kleurwissel met fade-effect zoals de tweede stap in de macro.

Menu item	Instelling	Beschrijving
Program step 03	ChangeColor	Selecteer deze optie voor een kleurwissel zonder effecten zoals de derde stap in de macro.
	Twinkling	Selecteer deze optie voor een kleurwissel met stroboscoopeffect zoals de derde stap in de macro.
	Fade	Selecteer deze optie voor een kleurwissel met fade-effect zoals de derde stap in de macro (standaard).
…	…	

4. Het menu geeft het aantal aangegeven stappen weer in "Step quantity". Herhaal voor de weergave van het aantal ingestelde stappen.

7.4 Master/slave modus

In master/slave-modus kunnen meerdere toestellen verbonden worden met een master-toestel. Alle slave-toestellen zullen vervolgens synchroon functioneren met het master-toestel.

Plaats een toestel in master-modus en alle andere toestellen in slave-modus.

1. Verbind alle toestellen in serie met DMX-kabels.
2. Het eerste toestel in de ketting functioneert als mastertoestel. Stel het toestel in zoals beschreven in **Standalone**.
3. Op het mastertoestel, druk op <SET/ESC> tot <SET Menu> op de display verschijnt en druk op <ENTER>.
4. Gebruik de <UP> en <DOWN> toetsen om <Master/Alone> te selecteren en druk op <ENTER>.
5. Gebruik de <UP> en <DOWN> toetsen om <Master Mode> te selecteren en druk op <ENTER>.
   De indicator "Master" verschijnt onderaan rechts op het scherm wanneer u het ingebouwde programma selecteert.
6. Op elk van de aangesloten slave-toestellen, druk op <SET/ESC> tot <SET Menu> op de display verschijnt en druk op <ENTER>.
7. Gebruik de <UP> en <DOWN> toetsen om <Master/Alone> te selecteren en druk op <ENTER>.
8. Gebruik de <UP> en <DOWN> toetsen om <Alone Mode> te selecteren en druk op <ENTER>.

7.5 DMX-sturing

Sturing van het toestel via een universele DMX-controller.

- Alle DMX-gestuurde toestellen hebben een digitaal startadres nodig, zodat het juiste toestel reageert op de signalen. Dit digitale startadres is het kanaalnummer van waarop het toestel 'luistert' naar het signaal van de DMX controller. U kunt één enkel startadres gebruiken voor een groep toestellen of u kunt per toestel een nieuw startadres ingeven.
- Wanneer u een enkel startadres instelt, zullen alle toestellen 'luisteren' naar hetzelfde kanaal. Met andere woorden: wanneer u de instellingen voor 1 kanaal verandert, zullen alle toestellen er tegelijk op reageren. Wanneer u verschillende adressen instelt, dan luistert elk toestel naar een ander kanaal. Met andere woorden: wanneer u de instellingen van een kanaal verandert, zal enkel het toestel op dat kanaal reageren.
- In het geval van de 6-kanaalsmodus, zult u het startadres van het eerste toestel op 1 (CH1~6) moeten instellen, van het tweede toestel op 7 (1 + 6) (CH7~12), van het derde op 13 (7 + 6) (CH13~18), enz.
- In het geval van de 8-kanaalsmodus, zult u het startadres van het eerste toestel op 1 (CH1~8) moeten instellen, van het tweede toestel op 9 (1 + 8) (CH9~16), van het derde op 17 (9 + 8) (CH17~24), enz.
- In het geval van de 10-kanaalsmodus, zult u het startadres van het eerste toestel op 1 (CH1~10) moeten instellen, van het tweede toestel op 11 (1 + 10) (CH11~20), van het derde op 21 (11 + 10) (CH21~30), enz.
- In het geval van de 13-kanaalsmodus, zult u het startadres van het eerste toestel op 1 (CH1~13) moeten instellen, van het tweede toestel op 14 (1 + 13) (CH13~26), van het derde op 27 (14 + 13) (CH27~39), enz.

Opmerkingen:

- De standaardmodus is de 13-kanaalsmodus.
- Indien er geen signaal aanwezig is op de DMX-ingang, verschijnt de indicator "No signal" onderaan op het scherm.

Om het toestel in te stellen met DMX-sturing:

1. Druk op <SET/ESC> tot <LED Addr:xxx> op de display verschijnt en druk op <ENTER>.
   Op het scherm verschijnt<DMX menu>.
2. Druk op <ENTER>.
3. Gebruik de <UP> en <DOWN> toetsen om <DMX Channels> te selecteren en druk op <ENTER>.
4. Gebruik de <UP> en <DOWN> toetsen om <STAG Mode> te selecteren en druk op <ENTER>.

5. Gebruik de <UP> en <DOWN> toetsen om te kiezen tussen DMX-sturing via 6, 8, 10 of 13 kanalen en druk op <ENTER>.
6. Druk eenmaal op <SET/ESC>.
7. Gebruik de <UP> en <DOWN> toetsen om <DMX Address> te selecteren en druk op <ENTER>.
8. Gebruik de <UP> of <DOWN> toetsen op het DMX-adres in te stellen (001 ~ xxx) en druk op <ENTER>.
   Opmerking: Het bereik van het DMX-adres is beperkt om ervoor te zorgen dat er steeds voldoende kanalen beschikbaar zijn: 1 ~ 507 voor de 6-kanaals modus; 1 ~ 505 voor de 8-kanaals modus; 1 ~ 503 voor de 10-kanaals modus; 1 ~ 500 voor de 13-kanaals modus.
   Het ingestelde startadres verschijnt op het scherm.

Gedrag indien er geen DMX-signaal aanwezig is

U kunt bepalen wat het toestel moet doen indien er geen DMX-signaal aanwezig is op de DMX-ingang:

1. Druk op <SET/ESC> tot <LED Addr:xxx> op de display verschijnt en druk op <ENTER>.
   Op het scherm verschijnt <DMX menu>.
2. Druk op <ENTER>.
3. Gebruik de <UP> en <DOWN> toetsen om <No DMX Signal> te selecteren en druk op <ENTER>.
4. Gebruik de <UP> en <DOWN> toetsen om één van de volgende opties te selecteren en druk op <ENTER>:
   - Stop Run: stoppen indien geen DMX-signaal ontvangen wordt (standaard).
   - Hold Run: onderbreken indien er geen DMX-signaal ontvangen wordt.
   - Auto Run: automatisch programma afspelen indien er geen DMX-signaal ontvangen wordt.
   - Sound Run: automatisch programma afspelen met geluidssturing indien er geen DMX-signaal ontvangen wordt.

DMX512-waarden per kanaal

13-kanaalsmodus:

Kanaal	Van	Tot	Functie
1	Sluitereffect		
	0	19	Sluiter gesloten
	20	49	Sluiter geopend
	50	64	Stroboscoop 1 (snel naar langzaam)
	65	69	Sluiter geopend
	70	84	Stroboscoop 2: openingspuls (snel naar langzaam)
	85	89	Sluiter geopend
	90	104	Stroboscoop 3: sluitingspuls (snel naar langzaam)
	105	109	Sluiter geopend
	110	124	Stroboscoop 4: willekeurige stroboscoop (snel naar langzaam)
	125	129	Sluiter geopend
	130	144	Stroboscoop 5: willekeurige openingspuls (snel naar langzaam)
	145	149	Sluiter geopend
	150	164	Stroboscoop 6: willekeurige sluitingspuls (snel naar langzaam)
	165	169	Sluiter geopend
	170	184	Stroboscoop 7: willekeurige burst (snel naar langzaam)
	185	189	Sluiter geopend
	190	204	Stroboscoop 8: willekeurige burst-puls (snel naar langzaam)
	205	209	Sluiter geopend
	210	224	Stroboscoop 9: sinusgolf (snel naar langzaam)
	225	229	Sluiter geopend
	230	244	Stroboscoop 10: burst (snel naar langzaam)
	245	255	Sluiter geopend
2	0	255	Master dimmer (0 ~ 100 %)
3	0	255	Pan: 0° ~ 540° / 0° ~ 630° (max. hoek ingesteld via het menu)
4	0	255	Pan fijn
5	0	255	Tilt: 0° ~ 240°
6	0	255	Tilt fijn

Kanaal	Van	Tot	Functie
7	Controle-instellingen van de armatuur		
	0	9	Geen functie
	10	14	Reset (8 seconden aanhouden)
	15	39	Geen functie
	40	44	Normale motorsnelheid
	45	49	Maximale motorsnelheid
	50	54	Minimum motorsnelheid
	55	59	Geen functie
	60	64	Maximale ventilatorsnelheid
	65	69	Geen functie
	70	74	Ventilatorsnelheid geregeld door thermostaat
	75	109	Geen functie
	110	114	Snel dimmen
	115	119	Geen functie
	120	124	Vloeiend dimmen
	125	249	Geen functie
	250	255	Verlicht scherm
8	Kleurenwiel		
	0	9	Dimkanaal ingeschakeld
	10	174	Verschillende kleuren
	175	179	Geopend
	Rotatie-effect van het kleurenwiel		
	180	201	Rechtsom, snel naar langzaam
	202	206	Stoppen (stoppen waar de kleur actief is op dat ogenblik)
	207	229	Linksom, langzaam naar snel
	230	234	Geopend
	Willekeurige kleur		
	235	239	Snel
	240	244	Medium
	245	249	Langzaam
	250	255	Geopend
9	0	255	Rode dimmer (0 ~ 100 %)
10	0	255	Groene dimmer (0 ~ 100 %)
11	0	255	Blauwe dimmer (0 ~ 100 %)
12	0	255	Witte dimmer (0 ~ 100 %)
13	Regeling van de kleurtemperatuur		
	0	19	Geen functie
	20	255	100 000 K naar 2500 K

10-kanaalsmodus:

Kanaal	Van	Tot	Functie
1	0	255	Master dimmer (0 ~ 100 %)
2	Sluitereffect		
	0	19	Sluiter gesloten
	20	49	Sluiter geopend
	50	64	Stroboscoop 1 (snel naar langzaam)
	65	69	Sluiter geopend
	70	84	Stroboscoop 2: openingspuls (snel naar langzaam)
	85	89	Sluiter geopend
	90	104	Stroboscoop 3: sluitingspuls (snel naar langzaam)
	105	109	Sluiter geopend

Kanaal	Van	Tot	Functie
	110	124	Stroboscoop 4: willekeurige stroboscoop (snel naar langzaam)
	125	129	Sluiter geopend
	130	144	Stroboscoop 5: willekeurige openingspuls (snel naar langzaam)
	145	149	Sluiter geopend
	150	164	Stroboscoop 6: willekeurige sluitingspuls (snel naar langzaam)
	165	169	Sluiter geopend
	170	184	Stroboscoop 7: burst-puls (snel naar langzaam)
	185	189	Sluiter geopend
	190	204	Stroboscoop 8: willekeurige burst-puls (snel naar langzaam)
	205	209	Sluiter geopend
	210	224	Stroboscoop 9: sinusgolf (snel naar langzaam)
	225	229	Sluiter geopend
	230	244	Stroboscoop 10: burst (snel naar langzaam)
	245	255	Sluiter geopend
3	0	255	Pan: 0° ~ 540° / 0° ~ 630° (max. hoek ingesteld via het menu)
4	0	255	Pan fijn
5	0	255	Tilt: 0° ~ 240°
6	0	255	Tilt fijn
7	0	255	Rode dimmer (0 ~ 100 %)
8	0	255	Groene dimmer (0 ~ 100 %)
9	0	255	Blauwe dimmer (0 ~ 100 %)
10	0	255	Witte dimmer (0 ~ 100 %)

8-kanaalsmodus:

Kanaal	Van	Tot	Functie
1	0	255	Pan: 0° ~ 540° / 0° ~ 630° (max. hoek ingesteld via het menu)
2	0	255	Pan fijn
3	0	255	Tilt: 0° ~ 240°
4	0	255	Tilt fijn
5	0	255	Rode dimmer (0 ~ 100 %)
6	0	255	Groene dimmer (0 ~ 100 %)
7	0	255	Blauwe dimmer (0 ~ 100 %)
8	0	255	Witte dimmer (0 ~ 100 %)

6-kanaalsmodus:

Kanaal	Van	Tot	Functie
1	0	255	Pan: 0° ~ 540° / 0° ~ 630° (max. hoek ingesteld via het menu)
2	0	255	Tilt: 0° ~ 240°
3	0	255	Rode dimmer (0 ~ 100 %)
4	0	255	Groene dimmer (0 ~ 100 %)
5	0	255	Blauwe dimmer (0 ~ 100 %)
6	0	255	Witte dimmer (0 ~ 100 %)

8. Reiniging en onderhoud

- Alle gebruikte schroeven moeten goed zijn aangespannen en mogen geen sporen van roest vertonen.
- De behuizing, de lenzen, de montagebeugels en de montageplaats (bvb. het plafond of het gebinte) mogen niet vervormd zijn of aangepast worden (geen extra gaten in montagebeugels, aansluitingen niet verplaatsen, enz.).
- Mechanisch bewegende delen mogen geen sporen van slijtage vertonen en mogen niet onregelmatig bewegen.

- De voedingskabels mogen niet beschadigd zijn. Laat het toestel onderhouden door een geschoolde technicus.
- Ontkoppel het toestel van het lichtnet voor u aan onderhoudswerkzaamheden begint.
- Maak het toestel geregeld schoon met een vochtige, niet pluizende doek. Gebruik geen alcohol of solventen.
- De gebruiker mag geen onderdelen vervangen.
- Bestel eventuele reserveonderdelen bij uw plaatselijke verdeler.

9. Technische specificaties

voeding	100 ~ 240 VAC / 50 - 60 Hz
verbruik	160 W
led	12 x 4-in-1 RGB-LED (EDISON)
stralingshoek	25°
omgevingstemperatuur	-30 °C ~ +40 °C
max. oppervlaktetemperatuur	50 °C
afmetingen	242 x 134 x 309 mm
gewicht	3.9 kg

Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel.

Voor meer informatie over dit product en de laatste versie van deze handleiding, zie www.hqpower.eu.

De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

© AUTEURSRECHT

Velleman nv heeft het auteursrecht voor deze handleiding. Alle wereldwijde rechten voorbehouden. Het is niet toegestaan om deze handleiding of gedeelten ervan over te nemen, te kopiëren, te vertalen, te bewerken en op te slaan op een elektronisch medium zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de rechthebbende.

MODE D'EMPLOI

1. Introduction

Aux résidents de l'Union européenne

Des informations environnementales importantes concernant ce produit

Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchèterie traitera l'appareil en question. Renvoyer les équipements usagés à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat ! Lire la présente notice attentivement avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

2. Consignes de sécurité

	Être prudent lors de l'installation : toucher un câble sous tension peut causer des électrochocs mortels.
	Débrancher l'appareil s'il n'est pas utilisé ou pour le nettoyer. Tirer la fiche pour débrancher l'appareil ; non pas le câble.
	Utiliser cet appareil **uniquement à l'intérieur.** Protéger de la pluie, de l'humidité et des projections d'eau.
	Garder hors de la portée des enfants et des personnes non autorisées.
	Attention : le boîtier du spot chauffe pendant l'usage.
	Ne pas regarder directement dans la source lumineuse afin d'éviter les risques • de crise d'épilepsie chez les personnes sujettes • d'aveuglement temporaire (aveuglement par éclair) • d'endommagement permanent et irréversible de l'œil.
	Il n'y a aucune pièce maintenable par l'utilisateur. Commander des pièces de rechange éventuelles chez votre revendeur.

- Cet appareil ressort à la classe de protection I, ce qui implique que l'appareil doit être mis à la terre. Un technicien qualifié doit établir la connexion électrique.
- La tension réseau ne peut pas dépasser la tension mentionnée dans les spécifications à la fin de cette notice.
- Le câble d'alimentation ne peut pas être replissé ou endommagé. Demander à votre revendeur de renouveler le câble d'alimentation si nécessaire.
- Fixer l'appareil à l'aide d'un câble de sécurité adéquat (p.ex. VDLSC7N ou VDLSC8N).
- Installer le VDPL1203MHRGBW à une distance minimale de 0.2 m de tout objet ou produit inflammable ou explosif.
- Respecter une distance minimum de 0.5 m entre la sortie lumière de l'appareil et la surface illuminée.
- La température ambiante maximale s'élève à 40°C. Ne pas utiliser l'appareil à des températures plus élevées.
- La température de surface maximale est de 50°C.

3. Directives générales

Se référer à la **garantie de service et de qualité Velleman®** en fin de notice.

	Protéger contre la poussière. Protéger contre la chaleur extrême.

	Protéger contre les chocs et le traiter avec circonspection pendant l'opération.

- Se familiariser avec le fonctionnement de l'appareil avant de l'utiliser. Ne pas permettre pas aux personnes non qualifiées d'opérer cet appareil. La plupart des dégâts sont causés par un usage non professionnel.
- Toute modification est interdite pour des raisons de sécurité. Les dommages occasionnés par des modifications par le client ne tombent pas sous la garantie.
- N'utiliser le spot qu'à sa fonction prévue. Tout autre usage peut causer des courts-circuits, des brûlures, des électrochocs, etc. Un usage impropre annule d'office la garantie.
- La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de cette notice et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.
- Les DEL et l'usure mécanique ne tombent pas sous la garantie.
- Confier l'installation et l'entretien à un personnel qualifié.
- Ne pas brancher l'appareil après exposition à des variations de température. Afin d'éviter des dommages, attendre jusqu'à ce que l'appareil ait atteint la température ambiante avant de l'utiliser.
- Cet appareil a été développé pour usage professionnel dans des discothèques, des théâtres, etc. Employer cet appareil à l'intérieur et le connecter à une source de courant CA de 230 VCA/50 Hz.
- Un effet lumineux n'est pas conçu pour une opération continue. Des pauses régulières prolongeront sa vie.
- Transporter l'appareil dans son emballage originel.
- Garder cette notice pour toute référence ultérieure.

4. Caractéristiques

- projecteur lyre à LED petit et léger, seulement 3.9 kg
- mouvements très rapides, grande luminosité
- convient aux clubs, scènes, décoration, etc.
- pilotage maître/esclave et par la musique
- pilotage DMX depuis 6, 8, 10 ou 13 canaux
- pan (504°/630°) et tilt (240°), autocorrectif
- gradation très fluide, faisceau étroit et puissant
- afficheur LCD bleu pour une configuration facile, extinction automatique après 5 s.

5. Description

Se référer aux illustrations en page 2 de cette notice.

1	afficheur	**5**	entrée DMX
2	boutons-poussoirs	**6**	sortie DMX
3	entrée d'alimentation	**7**	œillet de fixation pour câble de sécurité
4	sortie d'alimentation		

6. Installation

Choisir un emplacement approprié et monter l'appareil dans un angle à l'aide du support inclus. Insérer le cordon d'alimentation dans une prise de courant. Déconnecter après usage.

Montage de l'appareil

- Un technicien qualifié doit installer l'appareil en respectant EN 60598-2-17 et toute autre norme applicable.
- La construction portante de l'appareil doit être capable de supporter 10 x le poids de l'appareil pendant une heure, sans qu'une déformation de la construction en résulte.
- Fixer votre VDPL1203MHRGBW à l'aide d'un câble de sécurité (sécurité supplémentaire).
- Éviter de vous positionner en dessous de l'appareil pour l'enlever ou lors du montage ou du nettoyage. Un technicien qualifié doit réviser l'appareil avant la mise en service. Organiser une révision minutieuse annuelle.
- Installer l'appareil à un endroit où personne ne peut passer ou s'asseoir et où personne ne peut le toucher.
- L'installation de cet appareil exige une solide expérience pratique : le calcul de la charge max. de la construction, les matériaux d'installation requis etc. De temps en temps, un technicien qualifié doit vérifier la construction portante et l'appareil même. Ne pas essayer d'installer cet appareil vous-même si vous n'avez pas les qualifications requises ; une installation incorrecte peut entraîner des blessures.

- Pour un montage en suspension luminaire, utilisez un crochet de suspension approprié (pas livré) et passez un boulon M10 à travers l'étrier (plié).
- Déterminer l'angle d'inclinaison au moyen de l'étrier de montage et serrer les vis de montage.
- Enlever tout matériau inflammable dans un rayon de 0.2 m autour de l'appareil.
- Un électricien qualifié doit établir la connexion électrique.
- Brancher l'appareil sur le réseau électrique par la fiche d'alimentation. Ne pas le brancher sur un bloc de puissance.
- Le VDPL1203MHRGBW dispose d'une sortie secteur **[4]** à laquelle un autre VDPL1203MHRGBW peut être branché. En connectant plusieurs VDPL1203MHRGBW en série via cette sortie, il faut s'assurer que le courant total ne dépasse pas le courant nominal du circuit électrique. Utiliser des câbles d'alimentation avec une section appropriée.
- Un expert doit approuver l'installation avant qu'elle puisse être prise en service.

Connexion DMX512

- Si nécessaire, connecter un câble à fiche XLR à la sortie XLR femelle à 3 broches de votre contrôleur (non incl.) et l'autre fiche XLR mâle à 3 broches à l'entrée **[2]** du VDPL1203MHRGBW. Il est possible de relier plusieurs VDPL1203MHRGBW à partir d'une connexion sérielle. Utiliser un câble de connexion blindé à 2 conducteurs avec des connecteurs d'entrée et de sortie XLR.
- Longueur maximale de la connexion : 500 mètres. Nombre maximal d'unités sur une connexion sérielle : 32.
- Une résistance de terminaison DMX est à recommander si le câble DMX doit couvrir une grande distance ou s'il est utilisé dans un environnement avec beaucoup de bruit électrique (p.ex. une discothèque). La résistance de terminaison prévient la corruption du signal de contrôle numérique par le bruit électrique. La résistance de terminaison DMX n'est rien d'autre qu'une fiche XLR avec une résistance de 120 Ω de broche 2 vers broche 3. Cette fiche XLR est connectée à la sortie XLR **[1]** du dernier appareil de la série.

7. Emploi

Le VDPL1203MHRGBW peut être utilisé en plusieurs modes de fonctionnement :

- mode autonome : automatique ou avec pilotage par le son
- maître/esclave
- avec pilotage DMX512.

7.1 Navigation dans le menu

Accéder aux fonctions en utilisant les quatre boutons-poussoirs **[11]** au bas de l'afficheur LED **[10]**. De gauche à droite :

Touche	Fonction
<SET/ESC>	accès au menu ou retour vers le niveau précédent
<UP>	défilement du menu de bas en haut
<DOWN>	défilement du menu de haut en bas
<ENTER>	sélection et sauvegarde d'une option

- L'afficheur LED affiche les fonctions ainsi que la première option disponible dans la fonction sélectionnée. Enfoncer la touche <ENTER> pour sélectionner une fonction.
- Faire défiler le menu avec les touches <UP> et <DOWN>. Enfoncer la touche <ENTER> pour accéder à la fonction sélectionnée ou enfoncer la touche <SET/ESC> pour revenir au niveau précédent.

7.2 Configuration générale

Pour spécifier les réglages et les paramètres généraux, procéder comme suite :

1. Appuyer sur la touche <SET/ESC> jusqu'à ce que <SET Menu> s'affiche et appuyer sur <ENTER>.
2. Utiliser les touches <UP> et <DOWN> pour sélectionner le réglage souhaité.
   Se référer à la table ci-dessous pour la description des différents réglages :

Entrée de menu	Réglage	Description
Reset machine	ON/OFF	Il est possible (par exemple à cause d'une surcharge) que l'appareil diverge des réglages. dans ce cas, sélectionner ON pour que l'appareil se réajuste aux réglages spécifiés (y compris les réglages d'étalonnage). Sélectionner OFF pour revenir au menu sans réajuster.

Entrée de menu	Réglage		Description
Reload parameter	ON/OFF		Sélectionner ON pour rétablir les réglages par défaut, excepté les réglages d'étalonnage (voir Mode manuel pour l'étalonnage). Sélectionner OFF pour revenir au menu sans réinitialiser.
TC switch	TC switch mask	ON/OFF	Sélectionner OFF pour activer le réglage de la température (réglage par défaut). Toujours utiliser le réglage OFF.
	TC switch temp	Mot de passe protégé. Ne pas ajuster les réglages.	
Scan setting	Reverse pan	ON/OFF	Sélectionner ON pour inverser la direction pan de cet appareil. Sélectionner OFF pour maintenir la direction pan normale de cet appareil (réglage par défaut).
	Reverse tilt	ON/OFF	Sélectionner ON pour inverser la direction tilt de cet appareil. Sélectionner OF pour maintenir la direction tilt normale de cet appareil (réglage par défaut).
	Pan degree	630/540	Sélectionner le champ panoramique maximale : 630° ou 540° (réglage par défaut).
	Scan blackout	ON/OFF	Sélectionner ON pour activer la fonction tout éteint (blackout) pendant le mouvement pan/tilt. Sélectionner OF pour désactiver la fonction tout éteint (blackout) pendant le mouvement pan/tilt (réglage par défaut).
	Feedback	ON/OFF	Sélectionner ON pour activer le système d'autocorrection du pan/tilt (réglage par défaut). Sélectionner OFF pour désactiver le système d'autocorrection du pan/tilt (pour entretien).
Dimmer curve	Square law		Courbe de gradation quadratique (réglage par défaut).
	Inverse square law		Courbe de gradation selon la loi en carré inverse
	S-curve		Courbe de gradation en forme de S
Dimmer speed	Smooth / Fast		Sélectionner "Smooth" pour une gradation fluide mais plus lente (réglage par défaut). Sélectionner "Fast" pour une gradation rapide.
DMX reset	Enabled / Disabled		Sélectionner "Enable" pour activer la fonction réinitialiser l'appareil via DMX (réglage par défaut). Sélectionner "Disable" pour désactiver la fonction réinitialiser l'appareil via DMX.
Fan	Regulated / Full		Sélectionner "Regulated" pour laisser le thermostat définir la vitesse du ventilateur (réglage par défaut). Sélectionner "Full" pour faire tourner le ventilateur en continu à vitesse maximale.
Information	Time: hh/mm/ss		Affichage de la durée de création du logiciel.
	Date: mm/dd/yy		Affichage de la date de création du logiciel.
	Use time		Affichage de la durée opérationnelle (heures) des LEDs.

7.3 Mode autonome

En mode autonome (stand-alone), l'appareil lit un des programmes internes : mode automatique ou pilotage par le son. Il y a le choix entre les options suivantes :

Afficheur	Description	Pilotage par le son possible	Mouvement pan/tilt possible
Macro	Programme personnalisé. Voir **Programmation de macros** pour plus d'information.	oui	oui
Fade	Programme intégré : changement de couleurs, avec effet fondu	oui	oui

Afficheur	Description	Pilotage par le son possible	Mouvement pan/tilt possible
Twinkling	Programme intégré : changement de couleurs, avec effet stroboscopique	oui	oui
ChangeColor	Programme intégré : changement de couleurs, sans effets	oui	oui
10000K **8500K** **…** **Green** **Red**	Différentes couleurs intégrées, fixes	non	Pas de mouvement, position pan/tilt stationnaire par défaut
ManualDimmer	Couleur personnalisée. Voir **Mode Manuel** pour plus d'information.	non	Pas de mouvement, mais la position pan/tilt stationnaire est ajustable

Remarque : Lors d'allumage, l'appareil démarre automatiquement en mode DMX (il s'affiche <LED Addr:xxx>).

Pour régler l'appareil en mode autonome (stand-alone) :

1. Ne rien connecter à l'entrée DMX **[4]** de l'appareil.
2. Appuyer sur la touche <SET/ESC> jusqu'à ce que <SET Menu> s'affiche et appuyer sur <ENTER>.
3. Utiliser les touches <UP> et <DOWN> pour sélectionner <Master/Alone> et appuyer sur <ENTER>.
4. Utiliser les touches <UP> et <DOWN> pour sélectionner <Alone Mode> et appuyer sur <ENTER>. L'indicateur "Alone" apparaît en bas à droit de l'afficheur en choisissant le programme intégré.
5. Utiliser les touches <UP> et <DOWN> pour sélectionner <Auto/Sound> et appuyer sur <ENTER>.
6. Utiliser les touches <UP> et <DOWN> pour sélectionner le mode souhaité :
   - o <Auto Mode> mode normal. L'indicateur "Auto" apparaît en bas à gauche de l'afficheur en choisissant le programme intégré.
   - o <Sound Mode> pilotage par le son. L'indicateur "Sound" apparaît en bas à gauche de l'afficheur en choisissant le programme intégré.
7. Appuyer sur <ENTER> pour confirmer.
8. Appuyer sur la touche <SET/ESC> jusqu'à ce que <LED xxx> s'affiche.
9. Utiliser les touches <UP> et <DOWN> pour sélectionner le programme souhaité. Le programme sélectionné démarre automatiquement.
10. Pour activer le mouvement pan/tilt avec le programme, appuyer sur <ENTER>. Il s'affiche <Motor Run>.
11. Appuyer sur <ENTER>.
12. Utiliser les touches <UP> et <DOWN> pour sélectionner <ON> et appuyer sur <ENTER>. Le moteur commence à piloter la tête.
    Remarque : Lors d'allumage, le moteur est désactivé pour les programmes.

Régler la sensibilité du microphone

Pour le pilotage par le son, il est possible d'ajuster la sensibilité du microphone incorporé. La sensibilité par défaut est de 20%. Pour ajuster la sensibilité du microphone incorporé, procéder comme suite :

1. Appuyer sur la touche <SET/ESC> jusqu'à ce que <SET Menu> s'affiche et appuyer sur <ENTER>.
2. Utiliser les touches <UP> et <DOWN> pour sélectionner <MIC Sense> et appuyer sur <ENTER>.
3. Utiliser les touches <UP> et <DOWN> pour ajuster la sensibilité (00 ~ 99%) et appuyer sur <ENTER>.

Mode manuel

Le mode manuel (afficheur : <LED Manual Dimmer>) vous permet de définir une couleur personnalisée en ajustant l'intensité de chaque LED individuellement (rouge, vert, bleu, blanc) et une position de tête précise en définissant les positions pan/tilt exactes. Il est également possible d'ajouter un effet stroboscopique, ou même d'éteindre toutes les LEDs.

1. Appuyer sur la touche <SET/ESC> jusqu'à ce que <LED xxx> s'affiche.
2. Utiliser les touches <UP> et <DOWN> pour sélectionner <LED Manual Dimmer> et appuyer sur <ENTER>.
3. Utiliser les touches <UP> et <DOWN> pour sélectionner le réglage souhaité. Se référer à la table ci-dessous pour la description des différents réglages :

Entrée de menu	Réglage	Description
Light switch	ON/OFF	Sélectionner ON pour allumer les LEDs. Sélectionner OFF pour éteindre les LEDs.
Light red	0 ~ 255	Régler l'intensité des LEDs rouges.
Light green	0 ~ 255	Régler l'intensité des LEDs vertes.
Light blue	0 ~ 255	Régler l'intensité des LEDs bleues.
Light white	0 ~ 255	Régler l'intensité des LEDs blanches.
Light strobe	0 ~ 255	Sélectionner un effet stroboscopique parmi les différents effets stroboscopiques
Scan pan	0 ~ 255	Régler la position pan.
Scan tilt	0 ~ 255	Régler la position tilt.
Scan pan fine	0 ~ 255	Réglage fin de la position pan.
Scan tilt fine	0 ~ 255	Réglage fin de la position tilt.
Light calibrate	Mot de passe protégé. Ne pas ajuster les réglages.	

Programmation de macros

Créer votre propre programme, une macro, si aucun programme intégré ne satisfait à vos besoins. La macro se compose de 62 différents étapes consécutives. Pour chaque étape, il y a le choix entre 3 effets (ChangeColor, Twinkling, Fade). Il est possible d'ajouter des mouvements pan/tilt ou de maintenir la tête stationnaire. L'appareil effectuera toutes les étapes définies en boucle continue.

La macro par défaut se compose de 3 étapes : d'abord ChangeColor, puis Twinkling, ensuite Fade.
Remarque : En utilisant "Reload Parameter" pour réinitialiser l'appareil (voir réglages généraux), la macro personnalisée est restaurée vers la macro par défaut.

Pour définir sa propre macro :

1. Appuyer sur la touche <SET/ESC> jusqu'à ce que <LED xxx> s'affiche.
2. Utiliser les touches <UP> et <DOWN> pour sélectionner <LED Macro> et appuyer sur <ENTER>.
3. Utiliser les touches <UP> et <DOWN> pour sélectionner le réglage souhaité.
   Se référer à la table ci-dessous pour la description des différents réglages :

Entrée de menu	Réglage	Description
Motor run	OFF	Le moteur ne tourne pas durant le programme : la tête reste stationnaire (pas de mouvement pan/tilt).
	ON	Le moteur tourne durant le programme : la tête tourne horizontalement et s'incline.
Step quantity	1 ~ 62	Régler le nombre d'étapes pour la macro (par défaut = 3).
Program step 01	ChangeColor	Sélectionner cette option pour un changement de couleurs sans effets comme la première étape dans la macro (par défaut).
	Twinkling	Sélectionner cette option pour un changement de couleurs avec un effet stroboscopique comme la première étape dans la macro.
	Fade	Sélectionner cette option pour un changement de couleurs avec un effet fondu comme la première étape dans la macro.
Program step 02	ChangeColor	Sélectionner cette option pour un changement de couleurs sans effets comme la deuxième étape dans la macro.
	Twinkling	Sélectionner cette option pour un changement de couleurs avec un effet stroboscopique comme la deuxième étape dans la macro (par défaut).
	Fade	Sélectionner cette option pour un changement de couleurs avec un effet fondu comme la deuxième étape dans la macro.
Program step 03	ChangeColor	Sélectionner cette option pour un changement de couleurs sans effets comme la troisième étape dans la macro.
	Twinkling	Sélectionner cette option pour un changement de couleurs avec un effet stroboscopique comme la troisième étape dans la macro.
	Fade	Sélectionner cette option pour un changement de couleurs avec un effet fondu comme la troisième étape dans la macro (par défaut).
…	…	

4. Le menu affiche le nombre d'étapes spécifiées dans "Step quantity". Répéter pour afficher le nombre d'étapes définies.

7.4 Mode maître / esclave

Le mode maître/esclave permet de connecter plusieurs appareils à un appareil maître. Tous les appareils esclave fonctionneront en parfaite synchronisation avec l'appareil maître.

Mettez un appareil en mode maître et les autres appareils en mode esclave.

1. Connectez tous les appareils en série avec des câbles DMX.
2. Le premier appareil dans la chaîne fonctionne comme appareil maître. Régler l'appareil comme décrit dans **Mode autonome**.
3. Sur l'appareil maître, appuyez sur la touche <SET/ESC> jusqu'à ce que <SET Menu> s'affiche et appuyer sur <ENTER>.
4. Utiliser les touches <UP> et <DOWN> pour sélectionner <Master/Alone> et appuyer sur <ENTER>.
5. Utiliser les touches <UP> et <DOWN> pour sélectionner <Master Mode> et appuyer sur <ENTER>. L'indicateur "Master" apparaît en bas à droite de l'afficheur en choisissant le programme intégré.
6. Sur chacun des appareils esclave connectés, appuyez sur la touche <SET/ESC> jusqu'à ce que <SET Menu> s'affiche et appuyer sur <ENTER>.
7. Utiliser les touches <UP> et <DOWN> pour sélectionner <Master/Alone> et appuyer sur <ENTER>.
8. Utiliser les touches <UP> et <DOWN> pour sélectionner <Alone Mode> et appuyer sur <ENTER>.

7.5 Mode de pilotage DMX

Ce mode permet de piloter votre projecteur sans contrôleur DMX.

- Tous les appareils pilotés par un signal DMX demandent une adresse de départ DMX pour assurer que les appareils corrects réagissent sur les signaux de contrôle. Cette adresse de départ numérique indique le numéro de canal sur lequel l'appareil écoute le contrôleur DMX. Vous avez le choix entre une seule adresse de départ pour toute une série d'appareils ou une adresse de départ par appareil.
- Dans le cas d'une seule adresse, tous les appareils « écouteront » les mêmes signaux, sur un seul canal. Tous les appareils seront donc influencés lorsque vous changez les réglages d'un seul canal. Avec des adresses de départ individuelles, chaque appareil « écoutera » son propre canal. Par conséquent, un ajustement des réglages d'un canal n'influence que l'appareil sur ce canal.
- Pour le mode à 6 canaux, l'adresse de départ du premier appareil est 1 (CH1~6), du deuxième 7 (1 + 6) (CH7~12), du troisième 13 (7 + 6) (CH13~18), etc.
- Pour le mode à 8 canaux, l'adresse de départ du premier appareil est 1 (CH1~8), du deuxième 9 (1 + 8) (CH9~16), du troisième 17 (9 + 8) (CH17~24), etc.
- Pour le mode à 10 canaux, l'adresse de départ du premier appareil est 1 (CH1~10), du deuxième 11 (1 + 10) (CH11~20), du troisième 21 (11 + 10) (CH21~30), etc.
- Pour le mode à 13 canaux, l'adresse de départ du premier appareil est 1 (CH1~13), du deuxième 14 (1 + 13) (CH14~26), du troisième 27 (14 + 13) (CH27~39), etc.

Remarques :

- Le mode par défaut est le mode à 13 canaux.
- Si aucun signal n'est détecté sur l'entrée DMX, l'indicateur "No signal" apparaît en bas de l'afficheur.

Réglez l'appareil pour un fonctionnement avec pilotage DMX :

1. Appuyez sur la touche <SET/ESC> jusqu'à ce que <LED Addr:xxx> s'affiche et appuyer sur <ENTER>. Il s'affiche <DMX menu>.
2. Appuyer sur <ENTER>.
3. Utiliser les touches <UP> et <DOWN> pour sélectionner <DMX Channels> et appuyer sur <ENTER>.
4. Utiliser les touches <UP> et <DOWN> pour sélectionner <STAG Mode> et appuyer sur <ENTER>.
5. Utiliser les touches <UP> et <DOWN> pour sélectionner le mode de pilotage DMX depuis 6, 8, 10 ou 13 canaux et appuyer sur <ENTER>.
6. Appuyer une fois sur <SET/ESC> .
7. Utiliser les touches <UP> et <DOWSN> pour sélectionner <DMX Address> et appuyer sur <ENTER>.
8. Utiliser les touches <UP> et <DOWN> pour régler l'adresse DMX (001 ~ xxx) et appuyer sur <ENTER>. **Remarque :** La rangée de l'adresse DMX est limitée afin d'offrir suffisamment de canaux disponibles : 1 ~ 507 pour le mode à 6 canaux; 1 ~ 505 pour le mode à 8 canaux; 1 ~ 503 pour le mode à 10 canaux; 1 ~ 500 pour le mode à 13 canaux.
   L'adresse de départ spécifiée s'affiche à l'écran.

Comportement si aucun signal DMX n'est détecté

Il est possible de spécifier ce que l'appareil doit faire lorsqu'aucun signal DMX n'est détecté sur l'entrée DMX :

1. Appuyez sur la touche <SET/ESC> jusqu'à ce que <LED Addr:xxx> s'affiche et appuyer sur <ENTER>. Il s'affiche <DMX menu>.
2. Appuyer sur <ENTER>.
3. Utiliser les touches <UP> et <DOWN> pour sélectionner <No DMX Signal> et appuyer sur <ENTER>.
4. Utiliser les touches <UP> et <DOWN> pour sélectionner une des options suivantes et appuyer sur <ENTER> :
   - o Stop Run : arrêter si aucun signal DMX n'est détecté (par défaut).
   - o Hold Run : interrompre si aucun signal DMX n'est détecté.
   - o Auto Run : lancer le programme automatique si aucun signal DMX n'est détecté.
   - o Sound Run : lancer le programme automatique piloté par le son si aucun signal DMX n'est détecté.

Valeurs DMX par canal

Mode 13 canaux :

Canal	De	À	Description
1	Effet obturateur		
	0	19	Obturateur fermé
	20	49	Obturateur ouvert
	50	64	Stroboscope 1 (de rapide à lent)
	65	69	Obturateur ouvert
	70	84	Stroboscope 2 : impulsion d'ouverture (de rapide à lent)
	85	89	Obturateur ouvert
	90	104	Stroboscope 3 : impulsion de fermeture (de rapide à lent)
	105	109	Obturateur ouvert
	110	124	Stroboscope 4 : stroboscope aléatoire (de rapide à lent)
	125	129	Obturateur ouvert
	130	144	Stroboscope 5 : impulsion d'ouverture aléatoire (de rapide à lent)
	145	149	Obturateur ouvert
	150	164	Stroboscope 6 : impulsion de fermeture aléatoire (de rapide à lent)
	165	169	Obturateur ouvert
	170	184	Stroboscope 7 : impulsion rafale (de rapide à lent)
	185	189	Obturateur ouvert
	190	204	Stroboscope 8 : impulsion rafale aléatoire (de rapide à lent)
	205	209	Obturateur ouvert
	210	224	Stroboscope 9 : onde sinusoïdale (de rapide à lent)
	225	229	Obturateur ouvert
	230	244	Stroboscope 10 : rafale (de rapide à lent)
	245	255	Obturateur ouvert
2	0	255	Gradateur maître (0 ~ 100 %)
3	0	255	Pan : 0° ~ 540° / 0° ~ 630° (angle max. réglé depuis le menu)
4	0	255	Pan fin
5	0	255	Tilt : 0° ~ 240°
6	0	255	Tilt fin
7	Réglages de contrôle du projecteur		
	0	9	Pas de fonction
	10	14	Réinitialiser (maintenir pendant 8 secondes)
	15	39	Pas de fonction
	40	44	Vitesse de moteur normale
	45	49	Vitesse de moteur maximale
	50	54	Vitesse de moteur minimale
	55	59	Pas de fonction
	60	64	Vitesse de ventilateur maximale

Canal	De	À	Description
	65	69	Pas de fonction
	70	74	Vitesse de ventilateur réglée par thermostat
	75	109	Pas de fonction
	110	114	Gradateur rapide
	115	119	Pas de fonction
	120	124	Gradateur fluide
	125	249	Pas de fonction
	250	255	Afficheur illuminée
8	Roue chromatique		
	0	9	Canal de gradateur activé
	10	174	Différentes couleurs
	175	179	Ouvert
	Effet de rotation de la roue chromatique		
	180	201	Sens horaire, de rapide à lent
	202	206	Stop : s'arrête à chaque fois la couleur est active à ce moment
	207	229	Sens antihoraire, de lent à rapide
	230	234	Ouvert
	Couleur aléatoire		
	235	239	Rapide
	240	244	Moyen
	245	249	Lent
	250	255	Ouvert
9	0	255	Gradateur rouge (0 ~ 100 %)
10	0	255	Gradateur vert (0 ~ 100 %)
11	0	255	Gradateur bleu (0 ~ 100 %)
12	0	255	Gradateur blanc (0 ~ 100 %)
13	Contrôle de la température de couleur		
	0	19	Pas de fonction
	20	255	de 100 000 K à 2500 K

Mode 10 canaux :

Canal	De	À	Description
1	0	255	Gradateur maître (0 ~ 100 %)
2	Effet obturateur		
	0	19	Obturateur fermé
	20	49	Obturateur ouvert
	50	64	Stroboscope 1 (de rapide à lent)
	65	69	Obturateur ouvert
	70	84	Stroboscope 2 : impulsion d'ouverture (de rapide à lent)
	85	89	Obturateur ouvert
	90	104	Stroboscope 3 : impulsion de fermeture (de rapide à lent)
	105	109	Obturateur ouvert
	110	124	Stroboscope 4 : stroboscope aléatoire (de rapide à lent)
	125	129	Obturateur ouvert
	130	144	Stroboscope 5 : impulsion d'ouverture aléatoire (de rapide à lent)
	145	149	Obturateur ouvert
	150	164	Stroboscope 6 : impulsion de fermeture aléatoire (de rapide à lent)
	165	169	Obturateur ouvert
	170	184	Stroboscope 7 : impulsion rafale (de rapide à lent)
	185	189	Obturateur ouvert
	190	204	Stroboscope 8 : impulsion rafale aléatoire (de rapide à lent)

Canal	De	À	Description
	205	209	Obturateur ouvert
	210	224	Stroboscope 9 : onde sinusoïdale (de rapide à lent)
	225	229	Obturateur ouvert
	230	244	Stroboscope 10 : rafale (de rapide à lent)
	245	255	Obturateur ouvert
3	0	255	Pan : 0° ~ 540° / 0° ~ 630° (angle max. réglé depuis le menu)
4	0	255	Pan fin
5	0	255	Tilt : 0° ~ 240°
6	0	255	Tilt fin
7	0	255	Gradateur rouge (0 ~ 100 %)
8	0	255	Gradateur vert (0 ~ 100 %)
9	0	255	Gradateur bleu (0 ~ 100 %)
10	0	255	Gradateur blanc (0 ~ 100 %)

Mode 8 canaux :

Canal	De	À	Description
1	0	255	Pan : 0° ~ 540° / 0° ~ 630° (angle max. réglé depuis le menu)
2	0	255	Pan fin
3	0	255	Tilt : 0° ~ 240°
4	0	255	Tilt fin
5	0	255	Gradateur rouge (0 ~ 100 %)
6	0	255	Gradateur vert (0 ~ 100 %)
7	0	255	Gradateur bleu (0 ~ 100 %)
8	0	255	Gradateur blanc (0 ~ 100 %)

Mode 6 canaux :

Canal	De	À	Description
1	0	255	Pan : 0° ~ 540° / 0° ~ 630° (angle max. réglé depuis le menu)
2	0	255	Tilt : 0° ~ 240°
3	0	255	Gradateur rouge (0 ~ 100 %)
4	0	255	Gradateur vert (0 ~ 100 %)
5	0	255	Gradateur bleu (0 ~ 100 %)
6	0	255	Gradateur blanc (0 ~ 100 %)

8. Nettoyage et entretien

- Serrer les écrous et les vis et vérifier qu'ils ne rouillent pas.
- Le boîtier, les lentilles, les supports de montage et la construction portante ne peuvent pas être déformés, adaptés ou bricolés p.ex. pas de trous additionnels dans un support, ne pas déplacer les connexions etc.
- Les parties mécaniques mobiles ne peuvent pas être usées ou bouger de manière irrégulière.
- Les câbles d'alimentation ne peuvent pas être endommagés. Un technicien qualifié doit entretenir l'appareil.
- Débrancher l'appareil avant de le nettoyer.
- Essuyer l'appareil régulièrement avec un chiffon humide non pelucheux. Éviter l'usage d'alcool et de solvants.
- Il n'y a aucune pièce maintenable par l'utilisateur.
- Commander des pièces de rechange éventuelles chez votre revendeur.

9. Spécifications techniques

alimentation	100 ~ 240 VCA / 50 - 60 Hz
consommation	160 W
LED	12 x LED RGB 4 en 1 (EDISON)
angle de rayonnement	25°
température ambiante	-30 °C ~ +40 °C
température de surface max.	50 °C
dimensions	242 x 134 x 309 mm
poids	3.9 kg

N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. La SA Velleman ne peut, dans la mesure conforme au droit applicable être tenue responsable des dommages ou lésions (directs ou indirects) pouvant résulter de l'utilisation de cet appareil.

Pour plus d'information concernant cet article et la dernière version de cette notice, visiter notre site web www.hqpower.eu.

Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable.

© DROITS D'AUTEUR

SA Velleman est l'ayant droit des droits d'auteur pour cette notice. Tous droits mondiaux réservés. Toute reproduction, traduction, copie ou diffusion, intégrale ou partielle, du contenu de cette notice par quelque procédé ou sur tout support électronique que se soit est interdite sans l'accord préalable écrit de l'ayant droit.

MANUAL DEL USUARIO

1. Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea

Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto

Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente.

No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local. Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

¡Gracias por haber comprado la **VDPL1203MHRGBW**! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usarla. Si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

2. Instrucciones de seguridad

	Cuidado durante la instalación: puede sufrir una peligrosa descarga eléctrica al tocar un cable conectado a la red eléctrica.
	Desconecte siempre el aparato si no va a usarlo durante un largo período de tiempo o antes de limpiarlo. Tire siempre del enchufe para desconectar el cable de red, nunca del propio cable.
	Utilice el aparato **sólo en interiores**. No exponga este equipo a lluvia, humedad ni a ningún tipo de salpicadura o goteo.
	Mantenga el aparato lejos del alcance de personas no capacitadas y niños.
	¡Ojo! La caja del aparato se calienta durante su operación.
	No mire directamente a la fuente luminosa para evitar • un ataque epiléptico en personas sensibles • ceguera temporal (ceguera por destello) • lesiones permanentes e irreversibles del ojo.
	El usuario no habrá de efectuar el mantenimiento de ninguna pieza. Contacte con su distribuidor si necesita piezas de recambio.

- Este aparato pertenece a la clase de protección I. Por lo tanto, es esencial que el aparato esté puesto a tierra. La conexión eléctrica debe llevarse a cabo por un técnico cualificado.
- Asegúrese de que la tensión de red no sea mayor que la tensión indicada en las especificaciones.
- No aplaste el cable de alimentación y protéjalo contra posibles daños causados por algún tipo de superficie afilada. Si es necesario, pida a su distribuidor reemplazar el cable de alimentación.
- Fije el aparato con un cable de seguridad adecuado (p.ej. VDLSC7N o VDLSC8N).
- Instale el aparato a una distancia mínima de 0.2 m de cualquier objeto o producto inflamable o explosivo.
- Respete una distancia de mín. 0.5 m entre la salida de luz y el área iluminada.
- La temperatura ambiente máx. es de 40 °C. No sobrepase esta temperatura.
- La temperatura de superficie máx. es de 50 °C.

3. Normas generales

Véase la **Garantía de servicio y calidad Velleman ®** al final de este manual del usuario.

	No exponga este equipo a polvo. No exponga este equipo a temperaturas extremas.
	No agite el aparato. Evite usar excesiva fuerza durante el manejo y la instalación.

- Familiarícese con el funcionamiento del aparato. Sólo personas cualificadas pueden manejar este aparato. La mayoría de los daños son causados por un uso inadecuado.
- Por razones de seguridad, las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas. Los daños causados por modificaciones no autorizadas, no están cubiertos por la garantía.
- Utilice sólo el VDPL1203MHRGBW para aplicaciones descritas en este manual a fin de evitar p.ej. cortocircuitos, quemaduras, descargas eléctricas, etc. Un uso desautorizado puede causar daños y anula la garantía completamente.
- Los daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.
- El desgaste mecánico y los LEDs no están cubiertos por la garantía.
- La instalación y el mantenimiento deben ser realizados por personal especializado.
- No conecte el aparato si ha estado expuesto a grandes cambios de temperatura. Espere hasta que el aparato llegue a la temperatura ambiente.
- Este aparato ha sido diseñado para uso profesional en una discoteca, un teatro, etc. y es apto para un uso sólo en interiores. Conéctelo a una fuente de corriente CA de 230 VCA / 50 Hz.
- No ha sido diseñado para un uso ininterrumpido. Introduzca frecuentemente una pausa para prolongar la vida del aparato.
- Transporte el aparato en su embalaje original.
- Guarde este manual del usuario para cuando necesite consultarlo.

4. Características

- cabeza móvil ligera y pequeña, sólo 3.9 kg
- extremadamente rápida, salida muy luminosa
- apta para bares, escenarios, decoración, etc.
- control maestro/esclavo o control por la música
- control DMX por 6, 8, 10 ó 13 canales
- movimiento pan (504°/630°) y movimiento tilt (240°) con autocorrección
- función de ajuste de la intensidad luminosa suave, rayo estrecho y potente
- fácil de programar por la pantalla LCD (azul), desactivación automática después de 5 segundos.

5. Descripción

Véase las figuras en la página 2 de este manual del usuario.

1	pantalla	**5**	entrada DMX
2	botones de control	**6**	salida DMX
3	entrada de alimentación	**7**	punto de sujeción para el cable de seguridad
4	salida de alimentación		

6. Instalación

Seleccione un lugar adecuado y monte el aparato con el soporte incluido en un ángulo. Introduzca el cable de alimentación en una toma. Desconecte después del uso.

Montaje del aparato

- Respete la directiva EN 60598-2-17 y toda norma nacional antes de instalar el aparato. La instalación debe ser realizada por un técnico especializado.
- El soporte donde irá el aparato, debe ser capaz de sostener 10 veces el peso de éste durante una hora, sin que se produzca una deformación de dicho soporte.
- Fije siempre el VDPL1203MHRGBW con un cable de seguridad (seguridad adicional).
- Evite ponerse debajo del aparato durante el montaje, la limpieza, etc. Un técnico especializado debe revisar el aparato antes de la puesta en marcha. Después, debe revisarlo una vez al año.
- Instale el aparato fuera del alcance de personas no autorizadas y en un lugar con poca gente.
- La instalación de este aparato exige una sólida experiencia práctica: debe poder calcular la carga máx. del soporte, debe conocer los materiales necesarios para la instalación, etc. De vez en cuando, una verificación de la estructura y del aparato mismo debe ser llevada a cabo por un técnico especializado. No intente instalar este aparato si no tiene las cualificaciones requeridas; una instalación incorrecta puede causar lesiones.
- Para el montaje en un truss, utilice la abrazadera adecuada (no incl.) y pase un tornillo M10 por el centro del soporte (plegado).

- Ajuste el ángulo de inclinación a su gusto mediante un soporte de montaje y fije los tornillos del soporte.
- Quite todo material inflamable en un radio de 0.2 m alrededor del aparato.
- La conexión eléctrica debe llevarla a cabo un electricista cualificado.
- Conecte el aparato a la red eléctrica con la conexión de alimentación. Normalmente, no se conectan efectos luminosos a dimmer packs (reguladores).
- El VDPL1203MHRGBW tiene una salida de potencia **[4]** a la que es posible conectar otro VDPL1203MHRGBW. Asegúrese de que la corriente total no sobrepase la corriente nominal de la red al conectar varios VDPL1203MHRGBWs en serie a esta salida. Utilice cables de alimentación con un diámetro adecuado.
- Un experto debe probar la instalación antes de la puesta en marcha.

Conexión DMX512

- Si fuera necesario, conecte un cable con conector XLR (no incl.) a la salida XLR hembra de 3 polos del controlador y el otro conector XLR macho de 3 polos a la entrada **[2]** de la VDPL1203MHRGBW. Es posible conectar varios VDPL1203MHRGBW en serie. Use un cable blindado de doble hilo conductor con conectores XLR de entrada y de salida VDPL1203MHRGBW.
- Longitud máx. de la conexión: 500 metros. Número máx. de unidades en una conexión en serie: 32.
- Se recomienda una terminación si el cable DMX debe cubrir una gran distancia o si se usa en un medio ambiente con mucho ruido eléctrico (ej. una discoteca). La terminación impide que el ruido eléctrico corrompa la señal de control numérico. La terminación DMX no es más que un conector XLR con una resistencia de 120Ω de polo 2 a polo 3. Este conector XLR está conectado a la salida XLR **[1]** del último aparato de la serie.

7. Uso

Hay varios modos de funcionamiento:

- modo autónomo (stand-alone): automático o activado por la música
- modo maestro/esclavo
- modo controlado por DMX512.

7.1 Navegar por el menú

Acceder a las funciones al utilizar las teclas **[11]** de la parte inferior de la pantalla LED **[10]**. De izquierda a derecha:

Tecla	Función
<SET/ESC>	entrar en el menú o volver al nivel anterior
<UP>	desplazarse en el menú desde abajo hacia arriba
<DOWN>	desplazarse en el menú desde arriba hacia abajo
<ENTER>	seleccionar y guardar una opción

- La pantalla LED no sólo visualiza las funciones sino también la primera opción disponible en la función seleccionada. Pulse la tecla <ENTER> para seleccionar una función.
- Desplácese por el menú con las teclas <UP> y <DOWN>. Pulse la tecla <ENTER> para acceder a la función seleccionada o pulse la tecla <MENÚ> para volver al nivel anterior.

7.2 Configuración

Para ajustar los parámetros y la configuración general, haga lo siguiente:

1. Pulse la tecla <SET/ESC> hasta que se visualice <SET Menu> y pulse <ENTER>.
2. Utilice <UP> y <DOWN> para seleccionar el ajuste deseado.
   Consulte la siguiente lista para más información:

Menú	Ajuste	Descripción
Reset machine	ON/OFF	Es posible que el aparato visualice otros ajustes que los que ha introducido (p.ej. después de una interrupción del suministro eléctrico). Si fuera el caso, seleccione ON para restablecer los ajustes introducidos y los ajustes de calibración. Seleccione OFF para volver al menú sin restablecer los ajustes introducidos y los ajustes de calibración.

Menú	Ajuste		Descripción
Reload parameter	ON/OFF		Seleccione ON para restablecer los ajustes de fábrica, salvo los ajustes de calibración (véase Modo manual para la calibración). Seleccione OFF para volver al menú sin restablecer los ajustes de fábrica.
TC switch	TC switch mask	ON/OFF	Seleccione OFF para activar el interruptor para controlar la temperatura (ajuste por defecto). Utilice siempre el ajuste OFF.
	TC switch temp	Protegido con contraseña. No modifique este ajuste.	
Scan setting	Reverse pan	ON/OFF	Seleccione ON para invertir la dirección del movimiento « pan » (movimiento giratorio). Seleccione OFF para seleccionar la dirección « pan » estándar (ajuste por defecto).
	Reverse tilt	ON/OFF	Seleccione ON para invertir la dirección del movimiento « tilt » (movimiento de inclinación). Seleccione OFF para seleccionar la dirección « tilt » estándar (ajuste por defecto).
	Pan degree	630/540	Seleccione el rango máx. del movimiento « pan »: 630° o 540° (ajuste por defecto).
	Scan blackout	ON/OFF	Seleccione ON para activar el ajuste « blackout » durante el movimiento pan/tilt. Seleccione OFF para desactivar el ajuste « blackout » durante el movimiento pan/tilt (ajuste por defecto).
	Feedback	ON/OFF	Seleccione ON para activar el sistema de autocorrección pan/tilt (ajuste por defecto). Seleccione OFF para desactivar el sistema de autocorrección pan/tilt (en caso de mantenimiento).
Dimmer curve	Square law		Square law dimming curve (ajuste por defecto)
	Inverse square law		Inverse square law dimming curve (ley de la inversa del cuadrado)
	S-curve		S-curve dimming curve (forma de S)
Dimmer speed	Smooth / Fast		Seleccione « Smooth » para una regulación de la intensidad de luz suave y lenta (ajuste por defecto). Seleccione Fast » para una regulación de la intensidad de luz rápida.
DMX reset	Enabled / Disabled		Seleccione « Enable » para activar la reinicialización del aparato por DMX (ajuste por defecto). Seleccione « Disable » para desactivar la reinicialización del aparato por DMX.
Fan	Regulated / Full		Seleccione « Regulated » para dejar que el termostato determine la velocidad del ventilador (ajuste por defecto). Seleccione « Full » para dejar que el ventilador funcione de manera continua a una velocidad máxima.
Information	Time: hh/mm/ss		Visualiza el tiempo de creación del software.
	Date: mm/dd/yy		Visualiza la fecha de creación del software.
	Use time		Visualiza el tiempo (en horas) que el aparato ha sido utilizado.

7.3 Modo autónomo (stand-alone)

En el modo stand-alone, el aparato activa uno de los programas incorporados: automático o activado por la música. Tiene las siguientes opciones:

Pantalla	Descripción	control por la música posible	movimiento pan/tilt posible
Macro	Crear un programa personalizado. Consulte « **Programar un macro** » para más información.	sí	sí

Pantalla	Descripción	control por la música posible	movimiento pan / tilt posible
Fade	Programa incorporado: cambio de color, con efecto « fade »	sí	sí
Twinkling	Programa incorporado: cambio de color, con efecto de estroboscopio	sí	sí
ChangeColor	Programa incorporado: cambio de color, sin efectos	sí	sí
10000K **8500K** **…** **Green** **Red**	Varios colores preprogramados y fijos	no	sin movimiento, posición pan/tilt estándar fija
ManualDimmer	Color personalizado. Consulte « **Modo manual** » para más información.	no	sin movimiento, posición pan/tilt fija adjustable

Observación: El aparato selecciona automáticamente el modo DMX al activarlo (la pantalla visualiza <LED Addr:xxx>).

Para poner el aparato en el modo « stand-alone »:

1. No conecte nada a la entrada DMX **[4]** del aparato.
2. Pulse la tecla <SET/ESC> hasta que se visualice <SET Menu> y pulse <ENTER>.
3. Utilice <UP> y <DOWN> para seleccionar <Master/Alone> y pulse <ENTER>.
4. Utilice <UP> y <DOWN> para seleccionar <Alone Mode> y pulse <ENTER>.
   « Alone » aparece en la parte inferior derecha de la pantalla si selecciona el programa incorporado.
5. Utilice <UP> y <DOWN> para seleccionar <Auto/Sound> y pulse <ENTER>.
6. Utilice <UP> y <DOWN> para seleccionar el modo deseado:
   - <Auto Mode> para el modo normal. « Auto » aparece en la parte inferior izquierda de la pantalla si selecciona el programa incorporado.
   - <Sound Mode> para el modo controlado por la música. « Sound » aparece en la parte inferior izquierda de la pantalla si selecciona el programa incorporado.
7. Pulse <ENTER> para confirmar.
8. Pulse la tecla <SET/ESC> hasta que se visualice <LED xxx>.
9. Utilice <UP> y <DOWN> para seleccionar el programa deseado. El programa seleccionado se activa automáticamente.
10. Para activar el movimiento pan/tilt con el programa, pulse <ENTER>. La pantalla visualiza <Motor Run>.
11. Pulse <ENTER>.
12. Utilice <UP> y <DOWN> para seleccionar <ON> y pulse <ENTER>.
    Ahora, el motor empieza a hacer mover la cabeza.
    Observación: El motor para los programas se desactiva al activar el aparato.

Ajustar la sensibilidad del micrófono

Es posible ajustar la sensibilidad del micrófono incorporado en el modo de control por la música. La sensibilidad por defecto es de 20%. Para modificar la sensibilidad del micrófono interno:

1. Pulse la tecla <SET/ESC> hasta que se visualice <SET Menu> y pulse <ENTER>.
2. Utilice <UP> y <DOWN> para seleccionar <MIC Sense> y pulse <ENTER>.
3. Utilice <UP> y <DOWN> para modificar la sensibilidad (00 ~ 99%) y pulse <ENTER>.

Modo manual

Puede seleccionar su propio color al ajustar la luminosidad de cada LED (rojo, verde, azul, blanco) en el modo manual (pantalla: <LED Manual Dimmer>). Además, puede determinar la posición de la cabeza al introducir la posición pan y tilt exacta. También puede añadir un efecto de estroboscopio o incluso desactivar todos los LEDs.

1. Pulse la tecla <SET/ESC> hasta que se visualice <LED xxx>.
2. Utilice <UP> y <DOWN> para seleccionar <LED Manual Dimmer> y pulse <ENTER>.

3. Utilice <UP> y <DOWN> para seleccionar el ajuste deseado.
Consulte la siguiente lista para más información:

Menú	Ajuste	Descripción
Light switch	ON/OFF	Seleccione ON para activar los LEDs. Seleccione OFF para desactivar los LEDS.
Light red	0 ~ 255	Ajustar la luminosidad de los LEDs rojos.
Light green	0 ~ 255	Ajustar la luminosidad de los LEDs verdes.
Light blue	0 ~ 255	Ajustar la luminosidad de los LEDs azules.
Light white	0 ~ 255	Ajustar la luminosidad de los LEDs blancos.
Light estroboscopio	0 ~ 255	Seleccione un efecto de estroboscopio.
Scan pan	0 ~ 255	Ajustar la posición del movimiento pan.
Scan tilt	0 ~ 255	Ajustar la posición del movimiento tilt.
Scan ajuste fino del movimiento pan	0 ~ 255	Ajuste fino de la posición del movimiento pan.
Scan ajuste fino del movimiento tilt	0 ~ 255	Ajuste fino de la posición del movimiento tilt.
Light calibrate	Protegido por contraseña. No cambie estos ajustes.	

Programar un macro

Si fuera necesario, puede crear su propio programa (macro). El macro consta de máx. 62 diferentes pasos consecutivos. Para cada paso, puede elegir entre tres efectos (ChangeColor, Twinkling, Fade). Puede añadir movimientos pan/tilt o procurar que la cabeza no se mueva. El aparato ejecuta todos los pasos creados en un bucle infinito.

El macro por defecto consta de 3 pasos: primero, « ChangeColor », luego « Twinkling » y después « Fade ».
Observación: Este macro estándar reemplaza el macro que ha creado si utiliza "Reload Parameter".

Para crear su propio macro:

1. Pulse la tecla <SET/ESC> hasta que se visualice <LED xxx>.

2. Utilice <UP> y <DOWN> para seleccionar <LED Macro> y pulse <ENTER>.

3. Utilice <UP> y <DOWN> para seleccionar el ajuste deseado.
Consulte la siguiente lista:

Menu item	Setting	Description
Motor run	OFF	El motor no funciona durante el programa: La cabeza no se mueve (no hay movimientos pan/tilt).
	ON	El motor funciona durante el programa: La cabeza se mueve (movimientos pan/tilt).
Step quantity	1 ~ 62	Introducir el número de pasos para el macro (ajuste por defecto = 3).
Program step 01	ChangeColor	Primer paso del macro: cambio de color sin efectos (ajuste por defecto).
	Twinkling	Primer paso del macro: cambio de color con efecto de estroboscopio.
	Fade	Primer paso del macro: cambio de color con efecto « fade ».
Program step 02	ChangeColor	Segundo paso del macro: cambio de color sin efectos (ajuste por defecto).
	Twinkling	Segundo paso del macro: cambio de color con efecto de estroboscopio (ajuste por defecto).
	Fade	Segundo paso del macro: cambio de color con efecto « fade ».
Program step 03	ChangeColor	Tercer paso del macro: cambio de color sin efectos.
	Twinkling	Tercer paso del macro: cambio de color con efecto de estroboscopio.
	Fade	Tercer paso del macro: cambio de color con efecto « fade » (ajuste por defecto).
…	…	

4. El menú visualiza el número de pasos especificados en "Step quantity". Repita para visualizar el número de pasos especificados.

7.4 Modo maestro/esclavo

El modo maestro/esclavo permite conectar varios aparatos esclavos a un solo aparato maestro. Cada aparato esclavo funcionará de manera sincrónica con el aparato maestro.

Ponga un aparato en el modo maestro y todos los otros aparatos en el modo esclavo.

1. Conecte todos los aparatos en serie con cables DMX.
2. Ajuste el primer aparato de la serie como aparato maestro. Ajuste el aparato (véase **Modo autónomo (stand-alone)**).
3. En el aparato maestro, pulse la tecla <SET/ESC> hasta que se visualice <SET Menu> y pulse <ENTER>.
4. Utilice <UP> y <DOWN> para seleccionar <Master/Alone> y pulse <ENTER>.
5. Utilice <UP> y <DOWN> para seleccionar <Master Mode> y pulse <ENTER>.
   « Master » aparece en la parte inferior derecha de la pantalla si selecciona el programa incorporado.
6. En cada aparato esclavo, pulse la tecla <SET/ESC> hasta que se visualice <SET Menu> y pulse <ENTER>.
7. Utilice <UP> y <DOWN> para seleccionar <Master/Alone> y pulse <ENTER>.
8. Utilice <UP> y <DOWN> para seleccionar <Alone Mode> y pulse <ENTER>.

7.5 Modo de control DMX

Este modo permite controlar su foco sin controlador DMX.

- Si se usa una señal DMX, cada aparato tiene su propia dirección inicial DMX para asegurar que los aparatos reaccionen a las señales de control correctas. Esta dirección inicial digital es el primer canal en el cual el aparato reaccionará a las señales DMX del controlador DMX. Es posible elegir entre una sola dirección inicial para toda una serie de aparatos o una dirección inicial por aparato.
- Con una sola dirección inicial para una serie de aparatos, todos los aparatos reaccionarán sincronizadamente a la misma señal. Por lo tanto, cambiar los ajustes de un solo canal afecta a los ajustes de todos los canales. Con varias direcciones iniciales, cada aparato reaccionará independientemente. Por lo tanto, cambiar los ajustes de un solo canal sólo afecta al canal en cuestión.
- En el caso del modo de 6 canales, la dirección inicial del primer aparato es 1 (CH1~6), del segundo aparato 7 (1 + 6) (CH7~12), del tercer aparato 13 (7 + 6) (CH13~18), etc.
- En el caso del modo de 8 canales, la dirección inicial del primer aparato es 1 (CH1~8), del segundo aparato 9 (1 + 8) (CH9~16), del tercer aparato 17 (9 + 8) (CH17~24), etc.
- En el caso del modo de 10 canales, la dirección inicial del primer aparato es 1 (CH1~10), del segundo aparato 11 (1 + 10) (CH11~20), del tercer aparato 21 (11 + 10) (CH21~30), etc.
- En el caso del modo de 13 canales, la dirección inicial del primer aparato es 1 (CH1~13), del segundo aparato 14 (1 + 13) (CH14~26), del tercer aparato 27 (14 + 13) (CH27~39), etc.

Observaciones:

- El modo por defecto es el modo de 13 canales.
- « No signal » aparece en la parte inferior de la pantalla si no hay una señal en la entrada DMX.

Hacer funcionar el aparato con un controlador DMX:

1. Pulse la tecla <SET/ESC> hasta que se visualice <LED Addr:xxx> y pulse <ENTER>.
   La pantalla visualiza <DMX menu>.
2. Pulse <ENTER>.
3. Utilice <UP> y <DOWN> para seleccionar <DMX Channels> y pulse <ENTER>.
4. Utilice <UP> y <DOWN> para seleccionar <STAG Mode> y pulse <ENTER>.
5. Utilice <UP> y <DOWN> para seleccionar el modo DMX de 6, 8, 10, ó 13 canales y pulse <ENTER>.
6. Pulse <SET/ESC> una vez.
7. Pulse la tecla <SET/ESC> hasta que se visualice <DMX Address> y pulse <ENTER>.
8. Utilice <UP> o <DOWN> para introducir la dirección inicial DMX (001 ~ xxx) y pulse <ENTER>.
   Observación: El rango de direcciones DMX se ha limitado para asegurarse de que siempre estén disponibles suficiente canales: 1 ~ 507 para el modo de 6 canales; 1 ~ 505 para el modo de 8 canales; 1 ~ 503 para el modo de 10 canales; 1 ~ 500 para el modo de 13 canales.
   La dirección de inicio determinada se visualiza en la pantalla.

Si no hay una señal DMX

Puede determinar lo que el aparato debe hacer si no hay una señal DMX en la entrada DMX:

1. Pulse la tecla <SET/ESC> hasta que se visualice <LED Addr:xxx> y pulse <ENTER>.
   La pantalla visualiza <DMX menu>.
2. Pulse <ENTER>.
3. Utilice <UP> y <DOWN> para seleccionar <No DMX Signal> y pulse <ENTER>.

4. Utilice <UP> y <DOWN> para seleccionar una de las siguientes opciones y pulse <ENTER>:
- o Stop Run: desactivar el aparato si no hay una señal DMX (ajuste por defecto).
- o Hold Run: hacer una pausa si no hay una señal DMX.
- o Auto Run: activar un programa automático si no hay una señal DMX.
- o Sound Run: activar un programa automático con control por la música si no hay una señal DMX.

Valores DMX512 detallados por canal

Modo de 13 canales:

Canal	De	A	Función
1	Efecto Shutter		
	0	19	Shutter cerrado
	20	49	Shutter abierto
	50	64	Estroboscopio 1 (de rápido a lento)
	65	69	Shutter abierto
	70	84	Estroboscopio 2: opening pulse (de rápido a lento)
	85	89	Shutter abierto
	90	104	Estroboscopio 3: closing pulse (de rápido a lento)
	105	109	Shutter abierto
	110	124	Estroboscopio 4: estroboscopio aleatorio (de rápido a lento)
	125	129	Shutter abierto
	130	144	Estroboscopio 5: opening pulse, aleatorio (de rápido a lento)
	145	149	Shutter abierto
	150	164	Estroboscopio 6 closing pulse, aleatorio (de rápido a lento)
	165	169	Shutter abierto
	170	184	Estroboscopio 7: burst pulse (de rápido a lento)
	185	189	Shutter abierto
	190	204	Estroboscopio 8: burst pulse, aleatorio (de rápido a lento)
	205	209	Shutter abierto
	210	224	Estroboscopio 9: onda senoidal (de rápido a lento)
	225	229	Shutter abierto
	230	244	Estroboscopio 10: burst (de rápido a lento)
	245	255	Shutter abierto
2	0	255	Dimmer maestro (0 ~ 100 %)
3	0	255	Pan: 0° ~ 540° / 0° ~ 630° (ángulo máx. se ajusta en el menú)
4	0	255	Ajuste fino del movimiento pan
5	0	255	Tilt: 0° ~ 240°
6	0	255	Ajuste fino del movimiento tilt
7	Ajustes de control del aparato		
	0	9	Sin función
	10	14	Reinicializar (mantenga pulsado 8 segundos)
	15	39	Sin función
	40	44	Velocidad del motor normal
	45	49	Velocidad del motor máx.
	50	54	Velocidad del motor mín.
	55	59	Sin función
	60	64	Velocidad máx. del ventilador
	65	69	Sin función
	70	74	el termostato controla la velocidad del ventilador
	75	109	Sin función
	110	114	Dimmer rápido
	115	119	Sin función
	120	124	Dimmer suave

Canal	De	A	Función
	125	249	Sin función
	250	255	iluminar la pantalla
8	Disco de color		
	0	9	Canal del dimmer activado
	10	174	Varios colores
	175	179	Abierto
	efecto giratorio del disco de color		
	180	201	En el sentido de las agujas del reloj, de rápido a lento
	202	206	Stop: parar en el color activado
	207	229	en sentido contrario a las agujas del reloj, de lento a rápido
	230	234	Abierto
	Color aleatorio		
	235	239	Rápido
	240	244	Medio
	245	249	Lento
	250	255	Abierto
9	0	255	Dimmer rojo (0 ~ 100 %)
10	0	255	Dimmer verde (0 ~ 100 %)
11	0	255	Dimmer azul (0 ~ 100 %)
12	0	255	Dimmer blanco (0 ~ 100 %)
13	Control de la temperatura del color		
	0	19	Sin función
	20	255	de 100 000 K a 2500 K

Modo de 10 canales:

Canal	De	A	Función
1	0	255	Dimmer maestro (0 ~ 100 %)
2	Efecto Shutter		
	0	19	Shutter cerrado
	20	49	Shutter abierto
	50	64	Estroboscopio 1 (de rápido a lento)
	65	69	Shutter abierto
	70	84	Estroboscopio 2: opening pulse (de rápido a lento)
	85	89	Shutter abierto
	90	104	Estroboscopio 3: closing pulse (de rápido a lento)
	105	109	Shutter abierto
	110	124	Estroboscopio 4: estroboscopio aleatorio (de rápido a lento)
	125	129	Shutter abierto
	130	144	Estroboscopio 5: opening pulse, aleatorio (de rápido a lento)
	145	149	Shutter abierto
	150	164	Estroboscopio 6: closing pulse, aleatorio (de rápido a lento)
	165	169	Shutter abierto
	170	184	Estroboscopio 7: burst pulse (de rápido a lento)
	185	189	Shutter abierto
	190	204	Estroboscopio 8: burst pulse, aleatorio (de rápido a lento)
	205	209	Shutter abierto
	210	224	Estroboscopio 9: onda senoidal (de rápido a lento)
	225	229	Shutter abierto
	230	244	Estroboscopio 10: burst (de rápido a lento)
	245	255	Shutter abierto

Canal	De	A	Función
3	0	255	Pan: 0° ~ 540° / 0° ~ 630° (el ángulo máx. se ajusta en el menú)
4	0	255	Ajuste fino del movimiento pan
5	0	255	Tilt: 0° ~ 240°
6	0	255	Ajuste fino del movimiento tilt
7	0	255	Dimmer rojo (0 ~ 100 %)
8	0	255	Dimmer verde (0 ~ 100 %)
9	0	255	Dimmer azul (0 ~ 100 %)
10	0	255	Dimmer blanco (0 ~ 100 %)

Modo de 8 canales:

Canal	De	A	Función
1	0	255	Pan: 0° ~ 540° / 0° ~ 630° (el ángulo máx. se ajusta en el menú)
2	0	255	Ajuste fino del movimiento pan
3	0	255	Tilt: 0° ~ 240°
4	0	255	Ajuste fino del movimiento tilt
5	0	255	Dimmer rojo (0 ~ 100 %)
6	0	255	Dimmer verde (0 ~ 100 %)
7	0	255	Dimmer azul (0 ~ 100 %)
8	0	255	Dimmer blanco (0 ~ 100 %)

Modo de 6 canales:

Canal	De	A	Función
1	0	255	Pan: 0° ~ 540° / 0° ~ 630° (el ángulo máx. se ajusta en el menú)
2	0	255	Tilt: 0° ~ 240°
3	0	255	Dimmer rojo (0 ~ 100 %)
4	0	255	Dimmer verde (0 ~ 100 %)
5	0	255	Dimmer azul (0 ~ 100 %)
6	0	255	Dimmer blanco (0 ~ 100 %)

8. Limpieza y mantenimiento

- Apriete bien las tuercas y los tornillos y verifique que no hay señales de oxidación.
- No modifique la caja, los soportes y las ópticas p.ej. no taladre agujeros adicionales en un soporte o no modifique las conexiones, etc.
- Las partes móviles no pueden mostrar ningún rastro de desgaste y deben estar bien equilibradas.
- No dañe los cables de alimentación. Contacte con un técnico especializado para instalar el aparato.
- Desconecte el aparato de toda fuente antes de limpiarlo.
- Limpie el aparato regularmente con un paño húmedo sin pelusas. Evite el uso de alcohol y de disolventes.
- El usuario no habrá de efectuar el mantenimiento de ninguna pieza.
- Contacte con su distribuidor si necesita piezas de recambio.

9. Especificaciones

alimentación	100 ~ 240 VAC / 50 - 60 Hz
consumo	160 W
LED	12 x LED RGBW 4 en 1 (EDISON)
ángulo del haz	25°
temperatura ambiente	-30 °C ~ +40 °C
temperatura de superficie máx.	50 °C
dimensiones	242 x 134 x 309 mm
peso	3.9 kg

Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman NV no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato.

Para más información sobre este producto y la versión más reciente de este manual del usuario, visite nuestra página www.hqpower.eu.

Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

© DERECHOS DE AUTOR

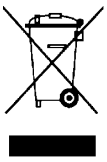
Velleman NV dispone de los derechos de autor para este manual del usuario. Todos los derechos mundiales reservados. Está estrictamente prohibido reproducir, traducir, copiar, editar y guardar este manual del usuario o partes de ello *sin previo permiso escrito* del derecho habiente.

BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union

Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann. Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Wir bedanken uns für den Kauf des **VDPL1203MHRGBW**! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

2. Sicherheitshinweise

	Seien Sie während der Installation des Gerätes sehr vorsichtig: das Berühren von unter Spannung stehenden Leitungen könnte zu lebensgefährlichen elektrischen Schlägen führen.
	Trennen Sie das Gerät bei Nichtbenutzung und vor jeder Reinigung vom Netz. Fassen Sie dazu den Netzstecker an der Griffffläche an und ziehen Sie nie an der Netzleitung.
	Verwenden Sie das Gerät **nur im Innenbereich**. Schützen Sie das Gerät vor Regen und Feuchte.
	Halten Sie Kinder und Unbefugte vom Gerät fern.
	Achtung: Berühren Sie das Gehäuse während des Betriebs nicht, denn das Gehäuse heizt auf.
	Blicken Sie nicht direkt in die Lichtquelle, um • epileptische Anfälle bei empfindlichen Menschen • zeitliche Blindheid (Blitzblindheid) • permanente und unwiderrufliche Augenschäden zu vermeiden.
	Es gibt keine zu wartenden Teile. Bestellen Sie eventuelle Ersatzteile bei Ihrem Fachhändler.

- Der Aufbau des Gerätes entspricht der Schutzklasse I. Gemäß den Vorschriften muss das Gerät geerdet sein. Der elektrische Anschluss darf nur von einer Fachkraft durchgeführt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die anzuschließende Netzspannung nicht höher ist als die Netzspannung beschrieben in dieser Bedienungsanleitung.
- Achten Sie darauf, dass die Netzleitung nicht gequetscht oder durch scharfe Kanten beschädigt werden kann. Bei Beschädigungen soll eine Fachkraft das Kabel ersetzen.
- Machen Sie das Gerät mit einem geeigneten Sicherheitskabel fest (z.B. VDLSC7N oder VDLSC8N).
- Sorgen Sie für einen Abstand von min. 0.2 m zwischen dem Gerät und entflammbaren und explosiven Gegenständen oder Stoffen.
- Beachten Sie eine minimale Entfernung von 0.5 m zwischen der Lichtausbeute und irgendeiner beleuchteten Fläche.
- Die max. Umgebungstemperatur ist 40 °C. Verwenden Sie das Gerät nicht bei höheren Temperaturen.
- Die max. Oberflächentemperatur ist 50 °C.

3. Allgemeine Richtlinien

Siehe **Velleman® Service- und Qualitätsgarantie** am Ende dieser Bedienungsanleitung.

	Schützen Sie das Gerät vor Staub. Schützen Sie das Gerät vor extremen Temperaturen.
	Vermeiden Sie Erschütterungen. Vermeiden Sie rohe Gewalt während der Installation und Bedienung des Gerätes.

- Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben. Lassen Sie das Gerät nicht von Personen bedienen, die sich nicht mit dem Gerät auskennen. Meist ist die Beschädigung des Gerätes das Ergebnis von unfachmännischer Bedienung.
- Eigenmächtige Veränderungen sind aus Sicherheitsgründen verboten. Bei Schäden verursacht durch eigenmächtige Änderungen erlischt der Garantieanspruch.
- Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen beschrieben in dieser Bedienungsanleitung sonst kann dies zu Schäden am Produkt führen und erlischt der Garantieanspruch. Jede andere Verwendung ist mit Gefahren wie Kurzschluss, Brandwunden, elektrischem Schlag, usw. verbunden.
- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Mechanischer Schaden und Lampen werden nicht durch die Garantie gedeckt.
- Lassen Sie dieses Gerät von einem Fachmann installieren und warten.
- Das Gerät bei Temperaturschwankungen nicht sofort einschalten. Schützen Sie das Gerät vor Beschädigung, indem Sie es ausgeschaltet lassen bis es akklimatisiert ist (Zimmertemperatur erreicht hat).
- Dieses Gerät wurde für den professionellen Einsatz auf Bühnen, in Discotheken, Theatern, usw. entworfen und eignet sich nur für die Anwendung im Innenbereich. Verwenden Sie das Gerät mit einer Wechselspannung von 230 VAC / 50 Hz.
- Das Gerät eignet sich nicht für permanenten Betrieb: eine regelmäßige Pause verlängert die Lebensdauer.
- Verwenden Sie die Originalverpackung, wenn das Gerät transportiert werden soll.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für künftige Einsichtnahme auf.

4. Eigenschaften

- kleiner und leichter LED "Moving Head"-Scheinwerfer, nur 3.9 kg
- extrem schnell, sehr helle Lichtausbeute
- eignet sich für Clubs, Bühnen, Dekoration, usw.
- Master/Slave- oder musikgesteuert
- DMX-gesteuert über 6, 8, 10 oder 13 Kanäle
- Schwenkbewegung (504°/630°) und Neigebewegung (240°) mit Selbstkorrektur
- fließende Dimmfunktion, schmaler und leistungsstarker Strahl
- einfach über LCD-Display (blau) einzustellen, automatische Abschaltung nach 5 Sekunden

5. Umschreibung

Siehe Abbildungen, Seite 2 dieser Bedienungsanleitung.

1	Display	**5**	DMX-Eingang
2	Einstellknöpfe	**6**	DMX-Ausgang
3	Netzeingang	**7**	Befestigungspunkt für das Sicherheitskabel
4	Netzausgang		

6. Installation

Wählen Sie einen geeigneten Montageort. Montieren Sie das Gerät mit der Halterung in den geeigneten Winkel. Verbinden Sie das Stromkabel mit dem Netz. Trennen Sie das Gerät nach Gebrauch vom Netz.

Das Gerät montieren

- Lassen Sie das Gerät von einem Fachmann und gemäß den EN 60598-2-17 und allen anderen zutreffenden Normen installieren.
- Die Konstruktion muss während einer Stunde eine Punktlast von maximal 10 x dem Gewicht des Gerätes tragen können, ohne dass Verformung verursacht wird.
- Das Gerät muss immer mit einer zweiten Befestigung z.B. mit einem Sicherheitskabel gesichert werden.

- Stehen Sie während der Montage, Entfernung oder Wartung nie direkt unter dem Gerät. Lassen Sie das Gerät jährlich und vor der Inbetriebnahme von einem Fachmann prüfen.
- Montieren Sie das Gerät an einem Ort, wo niemand es berühren kann und wo wenige Leute vorübergehen.
- Eine gründliche praktische Erfahrung ist für die Installation des Gerätes notwendig: Sie müssen die max. Belastung der Tragkonstruktion berechnen können, wissen welches Konstruktionsmaterial Sie verwenden dürfen. Außerdem müssen Sie das verwendete Material und das Gerät regelmäßig nachsehen lassen. Montieren Sie das Gerät nie selber wenn Sie damit keine Erfahrung haben. Eine schlechte Montage kann Verletzungen verursachen.
- Für Truss-Montage, verwenden Sie die geeignete Klemme (nicht mitgeliefert) und stecken Sie einen M10-Bolzen durch die Mitte der (gefalteten) Halterung.
- Regeln Sie den Neigungswinkel über den Montagebügel und drehen Sie die Schrauben fest an.
- Entfernen Sie alle entflammbaren Materialen in einem Abstand von 0.2 m.
- Lassen Sie das Gerät von einem qualifizierten Elektriker anschließen.
- Schließen Sie das Gerät an das Hauptnetz und nicht an einen Dimmer an.
- Der VDPL1203MHRGBW hat einen Netzausgang **[4]**, an den ein anderer VDPL1203MHRGBW angeschlossen werden kann. Verbinden Sie mehrere VDPL1203MHRGBWs in Serie über diesen Ausgang, so beachten Sie, dass der Gesamtstrom den Nennstrom vom Netz nicht überschreitet. Verwenden Sie Stromkabel mit einem geeigneten Durchmesser.
- Die Installation muss vor Inbetriebnahme von einem Experten genehmigt werden.

DMX512-Anschluss

- Wenn nötig, so verbinden Sie ein XLR-Kabel mit dem 3-Pin XLR-Ausgang der Steuerung (nicht mitgeliefert) und die andere Seite mit dem 3-Pin XLR-Eingang **[2]** des VDPL1203MHRGBW. Sie können verschiedene VDPL1203MHRGBW in Serie schalten. Verwenden Sie ein zweipoliges abgeschirmtes Kabel mit XLR Ein- und Ausgangsanschlüssen.
- Die max. empfohlene Kabellänge ist 500 Meter, die Höchstzahl von Geräten, verbunden mit demselben Anschluss ist 32.
- Ein DMX-Abschlusswiderstand ist empfehlenswert für Installationen, bei denen das DMX-Kabel lang ist oder in einer Umgebung mit vielem elektrischem Rauschen (z.B. Discos). Der Abschlusswiderstand verhindert Störung des digitalen Steuersignals durch elektrisches Rauschen. Der DMX-Abschlusswiderstand ist nur eine XLR-Buchse mit einem 120Ω Widerstand zwischen 2 und 3, die den XLR-Ausgang **[1]** des letzten Geräts in der Kette angeschlossen wird.

7. Anwendung

Nachfolgende Betriebsmodi können ausgewählt werden:

- Stand-Alone-Modus: automatisch oder musikgesteuert
- Master/Slave-Modus
- DMX512-gesteuerter Modus

7.1 Bedienfeld

Bedienen Sie das Bedienfeld mit den vier Tasten **[11]** unten im LED-Display **[10]**. Von links nach rechts:

Taste	Funktion
<SET/ESC>	Zugang zum Menü oder zum vorigen Menü zurückkehren
<UP>	Durch die verschiedenen Menü-Optionen in aufsteigender Reihenfolge blättern
<DOWN>	Durch die verschiedenen Menü-Optionen in absteigender Reihenfolge blättern
<ENTER>	Eine Option auswählen und bestätigen

- Die ausgewählte Menüfunktion wird im LED-Display angezeigt. Das LED-Display zeigt auch die nächste Menü-Option unter die Funktion an. Wählen Sie eine Menü-Option mit <ENTER> aus.
- Blättern Sie mit <UP> und <DOWN> durch das Menü. Wählen Sie die Menüfunktion mit <ENTER> aus und drücken Sie auf <MENÜ> um ohne Änderung vom Wert zum Hauptmenü zurückzukehren.

7.2 General Setup

Um die allgemeinen Einstellungen und die Parameter einzugeben, gehen Sie wie folgt vor:

1. Drücken Sie auf <SET/ESC> bis <SET Menu> im Display erscheint und drücken Sie <ENTER>.
2. Verwenden Sie <UP> und <DOWN> um die gewünschte Einstellung auszuwählen.
   Siehe Tabelle unten für mehr Informationen:

Menü	Einstellung		Beschreibung
Reset machine	ON/OFF		Das Gerät kann andere Einstellungen als die, die Sie eingegeben haben, anzeigen (z.B. nach einem Stromausfall). Ist dies der Fall, wählen Sie ON aus, um die eingegebenen Einstellungen und die Kalibrierungseinstellungen zurückzustellen. Wählen Sie OFF, um ohne Rücksetzung zum Menü zurückzukehren.
Reload parameter	ON/OFF		Wählen Sie ON, um das Gerät auf Werkseinstellung zurückzustellen, außer den Kalibrierungseinstellungen (siehe Manueller Modus für Kalibrierung). Wählen Sie OFF, um ohne Rücksetzung zum Menü zurückzukehren.
TC switch	TC switch mask	ON/OFF	Wählen Sie OFF, um den Schalter zur Kontrolle der Temperatur einzuschalten (Werkseinstellung). Verwenden Sie immer OFF.
	TC switch temp	Passwortgeschützt. Ändern Sie diese Einstellung nicht.	
Scan setting	Reverse pan	ON/OFF	Wählen Sie ON, um die Richtung der Schwenkbewegung umzukehren. Wählen Sie OFF, um die normale Richtung der Schwenkbewegung auszuwählen (Werkseinstellung).
	Reverse tilt	ON/OFF	Wählen Sie ON, um die Richtung der Neigebewegung umzukehren. Wählen Sie OFF, um die normale Richtung der Neigebewegung auszuwählen (Werkseinstellung).
	Pan degree	630/540	Wählen Sie den max. Bereich der Schwenkbewegung: 630° oder 540° (Werkseinstellung).
	Scan blackout	ON/OFF	Wählen Sie ON, um die Blackout-Funktion während der Schwenk-/Neigebewegung einzuschalten. Wählen Sie OFF um die Blackout-Funktion während der Schwenk-/Neigebewegung auszuschalten (Werkseinstellung).
	Feedback	ON/OFF	Wählen Sie ON, um die Schwenk-/Neigebewegung mit Selbstkorrektur einzuschalten (Werkseinstellung). Wählen Sie OFF, um die Schwenk-/Neigebewegung mit Selbstkorrektur auszuschalten (während der Wartung).
Dimmer curve	Square law		Square law dimming curve (Werkseinstellung)
	Inverse square law		Inverse square law dimming curve (Abstandsgesetz)
	S-curve		S-curve dimming curve (en forma de S)
Dimmer speed	Smooth / Fast		Wählen Sie « Smooth » für ein fließendes und langsames Dimmen (Werkseinstellung). Wählen Sie « Fast » für ein schnelles Dimmen.
DMX reset	Enabled / Disabled		Wählen Sie « Enable » um eine Rücksetzung des Gerätes über DMX einzuschalten (Werkseinstellung). Wählen Sie « Disable » um eine Rücksetzung des Gerätes über DMX auszuschalten.
Fan	Regulated / Full		Wählen Sie « Regulated » wenn Sie möchten, dass der Thermostat die Geschwindigkeit des Lüfters bestimmt (Werkseinstellung). Wählen Sie « Full » wenn Sie möchten, dass der Thermostat ununterbrochen mit Höchstgeschwindigkeit funktioniert.
Information	Time: hh/mm/ss		Zeigt die Erstellungszeit der Software an.
	Date: mm/dd/yy		Zeigt das Erstellungsdatum der Software an.
	Use time		Zeigt die Zeit (in Stunden), die das Gerät schon funktioniert hat, an.

7.3 Stand-Alone-Modus

Im Stand-Alone-Modus, wird ein eingebautes Programm abgespielt: automatisch oder musikgesteuert. Sie haben folgende Optionen:

Display	Beschreibung	Musiksteuerung möglich	Schwenk-/Neigebewegung möglich
Macro	Ein eigenes Programm erstellen. Für mehr Informationen, siehe « **Ein Makro programmieren »**.	ja	ja
Fade	Eingebautes Programm: Farbwechsel, mit Fade-Effekt	ja	ja
Twinkling	Eingebautes Programm: Farbwechsel, mit Stroboskop-Effekt	ja	ja
ChangeColor	Eingebautes Programm: Farbwechsel, keine Effekte	ja	ja
10000K **8500K** **…** **Green** **Red**	Verschiedene vorprogrammierte, feste Farben	nein	keine Bewegung, feste Standard Schwenk-/Neigeposition
ManualDimmer	Eigene Farbe. Für mehr Informationen, siehe « **Manueller Modus »**.	nein	keine Bewegung, feste Standard Schwenk-/Neigeposition ist aber einstellbar

Bemerkung: Nach Einschaltung aktiviert das Gerät automatisch den DMX-Modus (das Display zeigt <LED Addr:xxx> an).

Den Stand-Alone-Modus einstellen:

1. Verbinden Sie nichts mit dem DMX-Eingang **[4]** des Gerätes.
2. Drücken Sie auf <SET/ESC> bis <SET Menu> im Display erscheint und drücken Sie <ENTER>.
3. Verwenden Sie <UP> und <DOWN> um <Master/Alone> auszuwählen und drücken Sie <ENTER>.
4. Verwenden Sie <UP> und <DOWN> um <Alone Mode> auszuwählen und drücken Sie <ENTER>. « Alone » erscheint unten rechts im Display wenn si das eingebaute Programm auswählen.
5. Verwenden Sie <UP> und <DOWN> um <Auto/Sound> auszuwählen und drücken Sie <ENTER>.
6. Verwenden Sie <UP> und <DOWN>, um den gewünschten Modus auszuwählen:
   - o <Auto Mode> für den normalen Modus. « Auto » erscheint unten links im Display wenn si das eingebaute Programm auswählen.
   - o <Sound Mode> für den musikgesteuerten Modus. « Sound » erscheint unten links im Display wenn si das eingebaute Programm auswählen.
7. Drücken Sie <ENTER> um zu bestätigen.
8. Drücken Sie auf <SET/ESC> bis <LED xxx> im Display erscheint.
9. Verwenden Sie <UP> und <DOWN>, um das gewünschte Programm auszuwählen. Das ausgewählte Programm startet automatisch.
10. Um die Schwenk-/Neigebewegung mit dem Programm einzuschalten, drücken Sie <ENTER>. Das Display zeigt <Motor Run> an.
11. Drücken Sie <ENTER>.
12. Verwenden Sie <UP> und <DOWN> um <ON> auszuwählen und drücken Sie <ENTER>. Der Motor beginnt nun den Kopf zu bewegen.
    Bemerkung: Nach Einschaltung wird der Motor für die Programme ausgeschaltet.

Die Empfindlichkeit des Mikrofons einstellen

Im musikgesteuerten Modus können Sie die Empfindlichkeit des eingebauten Mikrofons einstellen. Die Standard-Empfindlichkeit ist 20%. Um die Empfindlichkeit des internen Mikrofons einzustellen:

1. Drücken Sie auf <SET/ESC> bis <SET Menu> im Display erscheint und drücken Sie <ENTER>.
2. Verwenden Sie <UP> und <DOWN> um <MIC Sense> auszuwählen und drücken Sie <ENTER>.
3. Verwenden Sie <UP> und <DOWN> um die Empfindlichkeit zu ändern (00 ~ 99%) und drücken Sie <ENTER>.

Manueller Modus

Im manuellen Modus (Display: <LED Manual Dimmer>) können Sie eine eigene Farbe einstellen, indem Sie die Helligkeit jeder LED-Farbe (rot, grün, blau, weiß) regeln. Sie können ebenfalls die Position des Kopfs bestimmen, indem Sie die exakte Schwenk-/und Neigeposition eingeben. Sie können auch einen Stroboskop-Effekt hinzufügen oder sogar alle LEDs ausschalten.

1. Drücken Sie auf <SET/ESC> bis <LED xxx> im Display erscheint.
2. Verwenden Sie <UP> und <DOWN> um <LED Manual Dimmer> auszuwählen und drücken Sie <ENTER>.
3. Verwenden Sie <UP> und <DOWN> um die gewünschte Einstellung auszuwählen.
   Siehe Tabelle unten für mehr Informationen:

Menu item	Setting	Description
Light switch	ON/OFF	Wählen Sie ON, um die LEDs einzuschalten. Wählen Sie OFF, um die LEDs auszuschalten.
Light red	0 ~ 255	Die Helligkeit der roten LEDs einstellen.
Light green	0 ~ 255	Die Helligkeit der grünen LEDs einstellen.
Light blue	0 ~ 255	Die Helligkeit der blauen LEDs einstellen.
Light white	0 ~ 255	Die Helligkeit der weißen LEDs einstellen.
Light Stroboskop	0 ~ 255	Wählen Sie einen Stroboskop-Effekt aus.
Scan pan	0 ~ 255	Die Schwenkposition einstellen.
Scan tilt	0 ~ 255	Die Neigeposition einstellen.
Scan pan fine	0 ~ 255	Feineinstellung der Schwenkposition.
Scan tilt fine	0 ~ 255	Feineinstellung der Neigeposition.
Light calibrate	Passwortgeschützt. Ändern Sie diese Einstellung nicht.	

Ein Makro programmieren

Wenn nötig können Sie ein eigenes Programm (Makro) einstellen. Das Makro besteht aus max. 62 verschiedenen, aufeinander folgenden Schritten. Für jeden Schritt können Sie zwischen drei Effekten (ChangeColor, Twinkling, Fade) wählen. Sie können Schwenk-/Neigebewegungen hinzufügen oder dafür sorgen, dass der Kopf nicht bewegt. Das Gerät führ alle eingegebenen Schritte in einer Endlosschleife aus.

Der Standard-Makro besteht aus 3 Schritten: zuerst, « ChangeColor », dann « Twinkling » und danach « Fade ».
Bemerkung: Verwenden Sie "Reload Parameter" um das Gerät auf Werkseinstellungen zurückzustellen (siehe « allgemeinen Einstellungen »), dann wird Ihren selbst eingestellten Makro durch diesen Standard-Makro ersetzt.

Ihren eigenen Makro einstellen:

1. Drücken Sie auf <SET/ESC> bis <LED xxx> im Display erscheint.
2. Verwenden Sie <UP> und <DOWN> um <LED Macro> auszuwählen und drücken Sie <ENTER>.
3. Verwenden Sie <UP> und <DOWN> um die gewünschte Einstellung auszuwählen.
   Siehe Tabelle unten für mehr Informationen:

Menü	Einstellung	Beschreibung
Motor run	OFF	Der Motor funktioniert nicht während des Programms: Der Kopf bewegt nicht (keine Schwenk-/Neigebewegung).
	ON	Der Motor funktioniert während des Programms: Der Kopf bewegt (Schwenk-/Neigebewegung).
Step quantity	1 ~ 62	Die Schrittanzahl für den Makro eingeben (Standardeinstellung = 3).
Program step 01	ChangeColor	Erster Schritt im Makro: Farbwechsel ohne Effekte. (Standardeinstellung)
	Twinkling	Erster Schritt im Makro: Farbwechsel mit Stroboskop-Effekt.
	Fade	Erster Schritt im Makro: Farbwechsel mit Fade-Effekt.
Program step 02	ChangeColor	Zweiter Schritt im Makro: Farbwechsel ohne Effekte.
	Twinkling	Zweiter Schritt im Makro: Farbwechsel mit Stroboskop-Effekt (Standardeinstellung).
	Fade	Zweiter Schritt im Makro: Farbwechsel mit Fade-Effekt.

Menü	Einstellung	Beschreibung
Program step 03	ChangeColor	Dritter Schritt im Makro: Farbwechsel ohne Effekte.
	Twinkling	Dritter Schritt im Makro: Farbwechsel mit Stroboskop-Effekt.
	Fade	Dritter Schritt im Makro: Farbwechsel mit Fade-Effekt (Standardeinstellung).
…	…	

4. Das Menü zeigt die Anzahl Schritte, angegeben in "Step quantity". Wiederholen Sie zum Anzeigen der Anzahl angegebener Schritte.

7.4 Master/Slave-Modus

Mit dem Master/Slave-Modus können Sie mehrere Geräte mit einem einzigen Mastergerät verbinden. Alle Slave-Geräte funktionieren dann synchron mit dem Mastergerät.

Wählen Sie ein Master-Gerät aus. Alle anderen Geräte sind dann Slave-Geräte.

1. Verbinden Sie alle Geräte über DMX-Kabel in Serie.

2. Wählen Sie das erste Gerät in der Reihe als Master-Gerät. Stellen Sie das Programm ein (siehe **Stand-Alone-Modus**).

3. Auf dem Master-Gerät, drücken Sie auf <SET/ESC> bis <SET Menu> im Display erscheint und drücken Sie <ENTER>.

4. Verwenden Sie <UP> und <DOWN> um <Master/Alone> auszuwählen und drücken Sie <ENTER>.

5. Verwenden Sie <UP> und <DOWN> um <Master Mode> auszuwählen und drücken Sie <ENTER>.
« Master » erscheint rechts unten im Display wenn Sie ein eingebautes Programm auswählen.

6. Auf jedem Slave-Gerät, drücken Sie auf <SET/ESC> bis <SET Menu> im Display erscheint und drücken Sie <ENTER>.

7. Verwenden Sie <UP> und <DOWN> um <Master/Alone> auszuwählen und drücken Sie <ENTER>.

8. Verwenden Sie <UP> und <DOWN> um <Alone Mode> auszuwählen und drücken Sie <ENTER>.

7.5 DMX-Steuerung

Steuerung vom Gerät über einen universellen DMX-Controller.

- Alle DMX-gesteuerten Geräte brauchen eine digitale Startadresse, sodass das richtige Gerät auf die Signale reagieren kann. Diese digitale Startadresse ist die Kanalnummer, von der das Gerät die Befehle der DMX-Steuerung empfängt und ausführt. Sie können dieselbe Startadresse für eine ganze Gruppe von Geräten verwenden oder eine separate Startadresse für jedes Gerät eingeben.
- Wenn alle Geräte dieselbe Startadresse haben, werden sie auf einem spezifischen Kanal das Steuersignal empfangen. Mit anderen Worten, wenn Sie die Einstellungen von einem Kanal ändern, werden alle Geräte zur gleichen Zeit beeinflusst. Wenn Sie verschiedene Adressen einstellen, wird jedes Gerät auf einem anderen Kanal Signale empfangen. Wenn Sie die Einstellungen ändern, wird nur das besagte Gerät beeinflusst.
- Im Falle des 6-Kanal-Modus, werden Sie die Startadresse des ersten Gerätes auf 1 (CH1~6), der zweiten Einheit auf 7 (1 + 6) (CH7~12), der dritten Einheit auf 13 (7 + 6) (CH13~18) usw. einstellen müssen.
- Im Falle des 8-Kanal-Modus, werden Sie die Startadresse des ersten Gerätes auf 1 (CH1~8), der zweiten Einheit auf 9 (1 + 8) (CH9~16), der dritten Einheit auf 17 (9 + 8) (CH17~24) usw. einstellen müssen.
- Im Falle des 10-Kanal-Modus, werden Sie die Startadresse des ersten Gerätes auf 1 (CH1~10), der zweiten Einheit auf 11 (1 + 10) (CH11~20), der dritten Einheit auf 21 (11 + 10) (CH21~30) usw. einstellen müssen.
- Im Falle des 13-Kanal-Modus, werden Sie die Startadresse des ersten Gerätes auf 1 (CH1~13), der zweiten Einheit auf 14 (1 + 13) (CH14~26), der dritten Einheit auf 27 (14 + 13) (CH27~39) usw. einstellen müssen.

Bemerkungen:

- Der Standard-Modus ist der 13-Kanal-Modus.
- Gibt es kein Signal am DMX-Eingang, dann erscheint « No signal » unten im Display.

Den DMX-Modus einstellen:

1. Drücken Sie auf <SET/ESC> bis <LED Addr:xxx> im Display erscheint und drücken Sie <ENTER>.
Das Display zeigt <DMX menu> an.

2. Drücken Sie <ENTER>.

3. Verwenden Sie <UP> und <DOWN> um <DMX Channels> auszuwählen und drücken Sie <ENTER>.

4. Verwenden Sie <UP> und <DOWN> um <STAG Mode> auszuwählen und drücken Sie <ENTER>.

5. Verwenden Sie <UP> und <DOWN> um den 6-, 8-, 10- oder 13-Kanal DMX-Modus auszuwählen und drücken Sie <ENTER>.

6. Drücken Sie ein Mal <SET/ESC>.
7. Verwenden Sie <UP> und <DOWN> um <DMX Address> auszuwählen und drücken Sie <ENTER>.
8. Verwenden Sie <UP> und <DOWN> um die DMX-Startadresse (001 ~ xxx) auszuwählen und drücken Sie <ENTER>.
   Bemerkung: Der DMX-Adressenbereich ist begrenzt, um sicherzustellen, dass da immer genügend Kanäle verfügbar sind: 1 ~ 507 für den 6-Kanal-Modus; 1 ~ 505 für den 8-Kanal-Modus; 1 ~ 503 für den 10-Kanal-Modus; 1 ~ 500 für den 13-Kanal-Modus.
   Die eingestellte Startadresse erscheint im Display.

Wenn es kein DMX-Signal gibt:

Sie können eingeben, was das Gerät tun muss, wenn es kein DMX-Signal am DMX-Eingang gibt:

1. Drücken Sie auf <SET/ESC> bis <LED Addr:xxx> im Display erscheint und drücken Sie <ENTER>.
   Das Display zeigt <DMX menu> an.
2. Drücken Sie <ENTER>.
3. Verwenden Sie <UP> und <DOWN> um <No DMX Signal> auszuwählen und drücken Sie <ENTER>.
4. Verwenden Sie <UP> und <DOWN> um eine der folgenden Möglichkeiten auszuwählen und drücken Sie <ENTER>:
   - Stop Run: stoppen wenn es kein DMX-Signal gibt (Standardeinstellung).
   - Hold Run: pausieren wenn es kein DMX-Signal gibt.
   - Auto Run: ein automatisches Program einschalten wenn es kein DMX-Signal gibt.
   - Sound Run: ein automatisches Program mit Musiksteuerung einschalten wenn es kein DMX-Signal gibt.

DMX-Werte pro Kanal

13-Kanal-Modus:

Kanal	von	bis	Funktion
1	Shutter effect		
	0	19	Shutter geschlossen
	20	49	Shutter offen
	50	64	Stroboskop 1 (von langsam auf schnell)
	65	69	Shutter offen
	70	84	Stroboskop 2: opening pulse (von langsam auf schnell)
	85	89	Shutter offen
	90	104	Stroboskop 3: Closing Pulse (von langsam auf schnell)
	105	109	Shutter offen
	110	124	Stroboskop 4: Stroboskop, willkürlich (von langsam auf schnell)
	125	129	Shutter offen
	130	144	Stroboskop 5: Opening Pulse, willkürlich (von langsam auf schnell)
	145	149	Shutter offen
	150	164	Stroboskop 6: Closing Pulse, willkürlich (von langsam auf schnell)
	165	169	Shutter offen
	170	184	Stroboskop 7: Burst Pulse (von langsam auf schnell)
	185	189	Shutter offen
	190	204	Stroboskop 8: Burst Pulse, willkürlich (von langsam auf schnell)
	205	209	Shutter offen
	210	224	Stroboskop 9: Sinuswelle (von langsam auf schnell)
	225	229	Shutter offen
	230	244	Stroboskop 10: Burst (von langsam auf schnell)
	245	255	Shutter offen
2	0	255	Master-Dimmer (0 ~ 100 %)
3	0	255	Schwenkbewegung: 0° ~ 540° / 0° ~ 630° (der max. Winkel wird über das Menü eingestellt)
4	0	255	Feineinstellung der Schwenkbewegung
5	0	255	Neigebewegung: 0° ~ 240°
6	0	255	Feineinstellung der Neigebewegung

Kanal	von	bis	Funktion
7	Einstellungen des Gerätes		
	0	9	Keine Funktion
	10	14	Rücksetzung (halten Sie 8 Sekunden gedrückt)
	15	39	Keine Funktion
	40	44	Normale Motorgeschwindigkeit
	45	49	Max. Motorgeschwindigkeit
	50	54	Min. Motorgeschwindigkeit
	55	59	Keine Funktion
	60	64	Max. Lüftergeschwindigkeit
	65	69	Keine Funktion
	70	74	der Thermostat regelt die Lüftergeschwindigkeit
	75	109	Keine Funktion
	110	114	Fast dimmer
	115	119	Keine Funktion
	120	124	Smooth dimmer
	125	249	Keine Funktion
	250	255	das Display beleuchten
8	Farbrad		
	0	9	Dimmer channel enabled
	10	174	Various colours
	175	179	Open
	Dreheffekt des Farbrades		
	180	201	Im Uhrzeigersinn, von langsam auf schnell
	202	206	Stopp: bei der eingeschalteten Farbe stoppen
	207	229	Gegen den Uhrzeigersinn, von langsam auf schnell
	230	234	Offen
	Willkürliche Farbe		
	235	239	Schnell
	240	244	Medium
	245	249	Langsam
	250	255	Offen
9	0	255	Roter Dimmer (0 ~ 100 %)
10	0	255	Grüner Dimmer (0 ~ 100 %)
11	0	255	Blauer Dimmer (0 ~ 100 %)
12	0	255	Weißer Dimmer (0 ~ 100 %)
13	Kontrolle der Farbtemperatur		
	0	19	Keine Funktion
	20	255	100 000 K bis 2500 K

10-Kanal-Modus:

Kanal	von	bis	Funktion
1	0	255	Master Dimmer (0 ~ 100 %)
2	Shutter-Effekt		
	0	19	Shutter geschlossen
	20	49	Shutter offen
	50	64	Stroboskop 1 (von langsam auf schnell)
	65	69	Shutter offen
	70	84	Stroboskop 2: Opening Pulse (von langsam auf schnell)
	85	89	Shutter offen
	90	104	Stroboskop 3: Closing Pulse (von langsam auf schnell)
	105	109	Shutter offen

Kanal	von	bis	Funktion
	110	124	Stroboskop 4: willkürliches Stroboskop (von langsam auf schnell)
	125	129	Shutter offen
	130	144	Stroboskop 5: Opening Pulse, willkürlich (von langsam auf schnell)
	145	149	Shutter offen
	150	164	Stroboskop 6: Closing Pulse, willkürlich (von langsam auf schnell)
	165	169	Shutter offen
	170	184	Stroboskop 7: Burst Pulse (von langsam auf schnell)
	185	189	Shutter offen
	190	204	Stroboskop 8: Burst Pulse, willkürlich (von langsam auf schnell)
	205	209	Shutter offen
	210	224	Stroboskop 9: Sinuswelle (von langsam auf schnell)
	225	229	Shutter offen
	230	244	Stroboskop 10: Burst (von langsam auf schnell)
	245	255	Shutter offen
3	0	255	Pan: 0° ~ 540° / 0° ~ 630° (der max. Winkel wird über das Menü eingestellt)
4	0	255	Feineinstellung der Schwenkbewegung
5	0	255	Neigebewegung: 0° ~ 240°
6	0	255	Feineinstellung der Neigebewegung
7	0	255	Roter Dimmer (0 ~ 100 %)
8	0	255	Grüner Dimmer (0 ~ 100 %)
9	0	255	Blauer Dimmer (0 ~ 100 %)
10	0	255	Weißer Dimmer (0 ~ 100 %)

8-Kanal-Modus:

Kanal	von	bis	Funktion
1	0	255	Pan: 0° ~ 540° / 0° ~ 630° (der max. Winkel wird über das Menü eingestellt)
2	0	255	Feineinstellung der Schwenkbewegung
3	0	255	Neigebewegung: 0° ~ 240°
4	0	255	Feineinstellung der Neigebewegung
5	0	255	Roter Dimmer (0 ~ 100 %)
6	0	255	Grüner Dimmer (0 ~ 100 %)
7	0	255	Blauer Dimmer (0 ~ 100 %)
8	0	255	Weißer Dimmer (0 ~ 100 %)

6-Kanal-Modus:

Kanal	von	bis	Funktion
1	0	255	Schwenkbewegung: 0° ~ 540° / 0° ~ 630° (der max. Winkel wird über das Menü eingestellt)
2	0	255	Neigebewegung: 0° ~ 240°
3	0	255	Roter Dimmer (0 ~ 100 %)
4	0	255	Grüner Dimmer (0 ~ 100 %)
5	0	255	Blauer Dimmer (0 ~ 100 %)
6	0	255	Weißer Dimmer (0 ~ 100 %)

8. Reinigung und Wartung

- Alle verwendeten Schrauben müssen fest angespannt werden und dürfen keine Rostspuren zeigen.
- Das Gehäuse, die Linsen, die Montagebügel und der Montageort (z.B. Decke oder Gebinde) dürfen nicht angepasst werden, z.B. bohren Sie keine zusätzlichen Löcher in Montagebügel, verändern Sie die Anschlüsse nicht, usw.

- Die mechanisch bewegenden Teile dürfen keinen Verschleiß aufweisen.
- Sorgen Sie dafür, dass die Netzkabel nicht beschädigt werden. Lassen Sie das Gerät von einer Fachkraft installieren.
- Trennen Sie das Gerät vom Netz ehe Sie mit den Servicearbeiten anfangen.
- Verwenden Sie zur Reinigung ein feuchtes, fusselfreies Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall Alkohol oder irgendwelche Lösungsmittel.
- Es gibt keine zu wartenden Teile.
- Bestellen Sie eventuelle Ersatzunterteile bei Ihrem Fachhändler.

9. Technische Daten

Stromversorgung	100 ~ 240 VAC / 50 - 60 Hz
Stromverbrauch	160 W
LED	12 x 4-in-1 RGBW-LED (EDISON)
Abstrahlwinkel	25°
Umgebungstemperatur	-30 °C ~ +40 °C
max. Oberflächentemperatur	50 °C
Abmessungen	242 x 134 x 309 mm
Gewicht	3.9 kg

Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originellen Zubehörteilen. Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schaden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes.

Für mehr Informationen zu diesem Produkt und die neueste Version dieser Bedienungsanleitung, siehe www.hqpower.eu.

Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

© URHEBERRECHT

Velleman NV besitzt das Urheberrecht für diese Bedienungsanleitung. Alle weltweiten Rechte vorbehalten. Ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Urhebers ist es nicht gestattet, diese Bedienungsanleitung ganz oder in Teilen zu reproduzieren, zu kopieren, zu übersetzen, zu bearbeiten oder zu speichern.

EN

Velleman® Service and Quality Warranty

Since its foundation in 1972, Velleman® acquired extensive experience in the electronics world and currently distributes its products in over 85 countries.
All our products fulfil strict quality requirements and legal stipulations in the EU. In order to ensure the quality, our products regularly go through an extra quality check, both by an internal quality department and by specialized external organisations. If, all precautionary measures notwithstanding, problems should occur, please make appeal to our warranty (see guarantee conditions).

General Warranty Conditions Concerning Consumer Products (for EU):

• All consumer products are subject to a 24-month warranty on production flaws and defective material as from the original date of purchase.
• Velleman® can decide to replace an article with an equivalent article, or to refund the retail value totally or partially when the complaint is valid and a free repair or replacement of the article is impossible, or if the expenses are out of proportion.
You will be delivered a replacing article or a refund at the value of 100% of the purchase price in case of a flaw occurred in the first year after the date of purchase and delivery, or a replacing article at 50% of the purchase price or a refund at the value of 50% of the retail value in case of a flaw occurred in the second year after the date of purchase and delivery.

• Not covered by warranty:

- all direct or indirect damage caused after delivery to the article (e.g. by oxidation, shocks, falls, dust, dirt, humidity…), and by the article, as well as its contents (e.g. data loss), compensation for loss of profits;
- consumable goods, parts or accessories that are subject to an aging process during normal use, such as batteries (rechargeable, non-rechargeable, built-in or replaceable), lamps, rubber parts, drive belts… (unlimited list);
- flaws resulting from fire, water damage, lightning, accident, natural disaster, etc.…;
- flaws caused deliberately, negligently or resulting from improper handling, negligent maintenance, abusive use or use contrary to the manufacturer's instructions;
- damage caused by a commercial, professional or collective use of the article (the warranty validity will be reduced to six (6) months when the article is used professionally);
- damage resulting from an inappropriate packing and shipping of the article;
- all damage caused by modification, repair or alteration performed by a third party without written permission by Velleman®.

• Articles to be repaired must be delivered to your Velleman® dealer, solidly packed (preferably in the original packaging), and be completed with the original receipt of purchase and a clear flaw description.
• Hint: In order to save on cost and time, please reread the manual and check if the flaw is caused by obvious causes prior to presenting the article for repair. Note that returning a non-defective article can also involve handling costs.
• Repairs occurring after warranty expiration are subject to shipping costs.
• The above conditions are without prejudice to all commercial warranties.

The above enumeration is subject to modification according to the article (see article's manual).

NL

Velleman® service- en kwaliteitsgarantie

Velleman® heeft sinds zijn oprichting in 1972 een ruime ervaring opgebouwd in de elektronicawereld en verdeelt op dit moment producten in meer dan 85 landen. Al onze producten beantwoorden aan strikte kwaliteitseisen en aan de wettelijke bepalingen geldig in de EU. Om de kwaliteit te waarborgen, ondergaan onze producten op regelmatige tijdstippen een extra kwaliteitscontrole, zowel door onze eigen kwaliteitsafdeling als door externe gespecialiseerde organisaties. Mocht er ondanks deze voorzorgen toch een probleem optreden, dan kunt u steeds een beroep doen op onze waarborg (zie waarborgvoorwaarden).

Algemene waarborgvoorwaarden consumentengoederen (voor Europese Unie):

• Op alle consumentengoederen geldt een garantieperiode van 24 maanden op productie- en materiaalfouten en dit vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum.
• Indien de klacht gegrond is en een gratis reparatie of vervanging van een artikel onmogelijk is of indien de kosten hiervoor buiten verhouding zijn, kan Velleman® beslissen het desbetreffende artikel te vervangen door een gelijkwaardig artikel of de aankoopsom van het artikel gedeeltelijk of volledig terug te betalen. In dat geval krijgt u een vervangend product of terugbetaling ter waarde van 100% van de aankoopsom bij ontdekking van een gebrek tot één jaar na aankoop en levering, of een vervangend product tegen 50% van de kostprijs of terugbetaling van 50 % bij ontdekking na één jaar tot 2 jaar.

• Valt niet onder waarborg:

- alle rechtstreekse of onrechtstreekse schade na de levering veroorzaakt aan het toestel (bv. door oxidatie, schokken, val, stof, vuil, vocht…), en door het toestel, alsook zijn inhoud (bv. verlies van data), vergoeding voor eventuele winstderving.
- verbruiksgoederen, onderdelen of hulpstukken die onderhevig zijn aan veroudering door normaal gebruik zoals bv. batterijen (zowel oplaadbare als niet-oplaadbare, ingebouwd of vervangbaar), lampen, rubberen onderdelen, aandrijfriemen… (onbeperkte lijst).
- defecten ten gevolge van brand, waterschade, bliksem, ongevallen, natuurrampen, enz.
- defecten veroorzaakt door opzet, nalatigheid of door een onoordeelkundige behandeling, slecht onderhoud of abnormaal gebruik of gebruik van het toestel strijdig met de voorschriften van de fabrikant.
- schade ten gevolge van een commercieel, professioneel of collectief gebruik van het apparaat (bij professioneel gebruik wordt de garantieperiode herleid tot 6 maand).
- schade veroorzaakt door onvoldoende bescherming bij transport van het apparaat.
- alle schade door wijzigingen, reparaties of modificaties uitgevoerd door derden zonder toestemming van Velleman®.

• Toestellen dienen ter reparatie aangeboden te worden bij uw Velleman®-verdeler. Het toestel dient vergezeld te zijn van het oorspronkelijke aankoopbewijs. Zorg voor een degelijke verpakking (bij voorkeur de originele verpakking) en voeg een duidelijke foutomschrijving bij.
• Tip: alvorens het toestel voor reparatie aan te bieden, kijk nog eens na of er geen voor de hand liggende reden is waarom het toestel niet naar behoren werkt (zie handleiding). Op deze wijze kunt u kosten en tijd besparen. Denk eraan dat er ook voor niet-defecte toestellen een kost voor controle aangerekend kan worden.
• Bij reparaties buiten de waarborgperiode zullen transportkosten aangerekend worden.
• Elke commerciële garantie laat deze rechten onverminderd.

Bovenstaande opsomming kan eventueel aangepast worden naargelang de aard van het product (zie handleiding van het betreffende product).

FR

Garantie de service et de qualité Velleman®

Depuis 1972, Velleman® a gagné une vaste expérience dans le secteur de l'électronique et est actuellement distributeur dans plus de 85 pays.
Tous nos produits répondent à des exigences de qualité rigoureuses et à des dispositions légales en vigueur dans l'UE. Afin de garantir la qualité, nous soumettons régulièrement nos produits à des contrôles de qualité supplémentaires, tant par notre propre service qualité que par un service qualité externe. Dans le cas improbable d'un défaut malgré toutes les précautions, il est possible d'invoquer notre garantie (voir les conditions de garantie).

Conditions générales concernant la garantie sur les produits grand public (pour l'UE) :

• tout produit grand public est garanti 24 mois contre tout vice de production ou de matériaux à dater du jour d'acquisition effective ;
• si la plainte est justifiée et que la réparation ou le remplacement d'un article est jugé impossible, ou lorsque les coûts s'avèrent disproportionnés, Velleman® s'autorise à remplacer ledit article par un article équivalent ou à rembourser la totalité ou une partie du prix d'achat. Le cas échéant, il vous sera consenti un article de remplacement ou le remboursement complet du prix d'achat lors d'un défaut dans un délai de 1 an après l'achat et la livraison, ou un article de remplacement moyennant 50% du prix d'achat ou le remboursement de 50% du prix d'achat lors d'un défaut après 1 à 2 ans.

• sont par conséquent exclus :

- tout dommage direct ou indirect survenu à l'article après livraison (p.ex. dommage lié à l'oxydation, choc, chute, poussière, sable, impureté…) et provoqué par l'appareil, ainsi que son contenu (p.ex. perte de données) et une indemnisation éventuelle pour perte de revenus ;
- toute pièce ou accessoire nécessitant un remplacement causé par un usage normal comme p.ex. piles (rechargeables comme non rechargeables, intégrées ou remplaçables), ampoules, pièces en caoutchouc, courroies… (liste illimitée) ;
- tout dommage qui résulte d'un incendie, de la foudre, d'un accident, d'une catastrophe naturelle, etc. ;
- out dommage provoqué par une négligence, volontaire ou non, une utilisation ou un entretien incorrect, ou une utilisation de l'appareil contraire aux prescriptions du fabricant ;
- tout dommage à cause d'une utilisation commerciale, professionnelle ou collective de l'appareil (la période de garantie sera réduite à 6 mois lors d'une utilisation professionnelle) ;
- tout dommage à l'appareil qui résulte d'une utilisation incorrecte ou différente que celle pour laquelle il a été initialement prévu comme décrit dans la notice ;
- tout dommage engendré par un retour de l'appareil emballé dans un conditionnement non ou insuffisamment protégé.
- toute réparation ou modification effectuée par une tierce personne sans l'autorisation explicite de SA Velleman® ; - frais de transport de et vers Velleman® si l'appareil n'est plus couvert sous la garantie.

• toute réparation sera fournie par l'endroit de l'achat. L'appareil doit nécessairement être accompagné du bon d'achat d'origine et être dûment conditionné (de préférence dans l'emballage d'origine avec mention du défaut) ;
• tuyau : il est conseillé de consulter la notice et de contrôler câbles, piles, etc. avant de retourner l'appareil. Un appareil retourné jugé défectueux qui s'avère en bon état de marche pourra faire l'objet d'une note de frais à charge du consommateur ;
• une réparation effectuée en-dehors de la période de garantie fera l'objet de frais de transport ;
• toute garantie commerciale ne porte pas atteinte aux conditions susmentionnées.

La liste susmentionnée peut être sujette à une complémentation selon le type de l'article et être mentionnée dans la notice d'emploi.

ES

Garantía de servicio y calidad Velleman®

Desde su fundación en 1972 Velleman® ha adquirido una amplia experiencia como distribuidor en el sector de la electrónica en más de 85 países. Todos nuestros productos responden a normas de calidad rigurosas y disposiciones legales vigentes en la UE. Para garantizar la calidad, sometemos nuestros productos regularmente a controles de calidad adicionales, tanto a través de nuestro propio servicio de calidad como de un servicio de calidad externo. En el caso improbable de que surgieran problemas a pesar de todas las precauciones, es posible recurrir a nuestra garantía (véase las condiciones de garantía).

Condiciones generales referentes a la garantía sobre productos de venta al público (para la Unión Europea):

• Todos los productos de venta al público tienen un período de garantía de 24 meses contra errores de producción o errores en materiales desde la adquisición original;
• Si la queja está fundada y si la reparación o sustitución de un artículo no es posible, o si los gastos son desproporcionados, Velleman® autoriza reemplazar el artículo por un artículo equivalente o reembolsar la totalidad o una parte del precio de compra. En este caso, usted recibirá un artículo de recambio o el reembolso completo del precio de compra si encuentra algún fallo hasta un año después de la compra y entrega, o un artículo de recambio al 50% del precio de compra o el reembolso del 50% del precio de compra si encuentra un fallo después de 1 año y hasta los 2 años después de la compra y entrega.

Por consiguiente, están excluidos entre otras cosas:

- todos los daños causados directa o indirectamente al aparato (p.ej. por oxidación, choques, caída,...) y a su contenido (p.ej. pérdida de datos) después de la entrega y causados por el aparato, y cualquier indemnización por posible pérdida de ganancias;
- partes o accesorios, que estén expuestos al desgaste causado por un uso normal, como por ejemplo baterías (tanto recargables como no recargables, incorporadas o reemplazables), bombillas, partes de goma, etc. (lista ilimitada);
- defectos causados por un incendio, daños causados por el agua, rayos, accidentes, catástrofes naturales, etc.;
- defectos causados a conciencia, descuido o por malos tratos, un mantenimiento inapropiado o un uso anormal del aparato contrario a las instrucciones del fabricante;
- daños causados por un uso comercial, profesional o colectivo del aparato (el período de garantía se reducirá a 6 meses con uso profesional);
- daños causados por un uso incorrecto o un uso ajeno al que está previsto el producto inicialmente como está descrito en el manual del usuario;
- daños causados por una protección insuficiente al transportar el aparato.
- daños causados por reparaciones o modificaciones efectuadas por una tercera persona sin la autorización explícita de Velleman®;
- se calcula gastos de transporte de y a Velleman® si el aparato ya no está cubierto por la garantía.

• Cualquier artículo que tenga que ser reparado tendrá que ser devuelto a su distribuidor Velleman®. Devuelva el aparato con la factura de compra original y transpórtelo en un embalaje sólido (preferentemente el embalaje original). Incluya también una buena descripción del fallo;
• Consejo: Lea el manual del usuario y controle los cables, las pilas, etc. antes de devolver el aparato. Si no se encuentra un defecto en el artículo los gastos podrían correr a cargo del cliente;
• Los gastos de transporte correrán a carga del cliente para una reparación efectuada fuera del período de garantía.
• Cualquier gesto comercial no disminuye estos derechos.

La lista previamente mencionada puede ser adaptada según el tipo de artículo (véase el manual del usuario del artículo en cuestión).

DE

Velleman® Service- und Qualitätsgarantie

Seit der Gründung in 1972 hat Velleman® sehr viel Erfahrung als Verteiler in der Elektronikwelt in über 85 Ländern aufgebaut.
Alle Produkte entsprechen den strengen Qualitätsforderungen und gesetzlichen Anforderungen in der EU. Um die Qualität zu gewährleisten werden unsere Produkte regelmäßig einer zusätzlichen Qualitätskontrolle unterworfen, sowohl von unserer eigenen Qualitätsabteilung als auch von externen spezialisierten Organisationen. Sollten, trotz aller Vorsichtsmaßnahmen, Probleme auftreten, nehmen Sie bitte die Garantie in Anspruch (siehe Garantiebedingungen).

Allgemeine Garantiebedingungen in Bezug auf Konsumgüter (für die Europäische Union):

• Alle Produkte haben für Material- oder Herstellungsfehler eine Garantieperiode von 24 Monaten ab Verkaufsdatum.
• Wenn die Klage berechtigt ist und falls eine kostenlose Reparatur oder ein Austausch des Gerätes unmöglich ist, oder wenn die Kosten dafür unverhältnismäßig sind, kann Velleman® sich darüber entscheiden, dieses Produkt durch ein gleiches Produkt zu ersetzen oder die Kaufsumme ganz oder teilweise zurückzuzahlen. In diesem Fall erhalten Sie ein Ersatzprodukt oder eine Rückzahlung im Werte von 100% der Kaufsumme im Falle eines Defektes bis zu 1 Jahr nach Kauf oder Lieferung, oder Sie bekommen ein Ersatzprodukt im Werte von 50% der Kaufsumme oder eine Rückzahlung im Werte von 50 % im Falle eines Defektes im zweiten Jahr.

• Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- alle direkten oder indirekten Schäden, die nach Lieferung am Gerät und durch das Gerät verursacht werden (z.B. Oxidation, Stöße, Fall, Staub, Schmutz, Feuchtigkeit, ...), sowie auch der Inhalt (z.B. Datenverlust), Entschädigung für eventuellen Gewinnausfall.
- Verbrauchsgüter, Teile oder Zubehörteile, die durch normalen Gebrauch dem Verschleiß ausgesetzt sind, wie z.B. Batterien (nicht nur aufladbare, sondern auch nicht aufladbare, eingebaute oder ersetzbare), Lampen, Gummiteile, Treibriemen, usw. (unbeschränkte Liste).
- Schäden verursacht durch Brandschaden, Wasserschaden, Blitz, Unfälle, Naturkatastrophen, usw.
- Schäden verursacht durch absichtliche, nachlässige oder unsachgemäße Anwendung, schlechte Wartung, zweckentfremdete Anwendung oder Nichtbeachtung von Benutzerhinweisen in der Bedienungsanleitung.
- Schäden infolge einer kommerziellen, professionellen oder kollektiven Anwendung des Gerätes (bei gewerblicher Anwendung wird die Garantieperiode auf 6 Monate zurückgeführt).
- Schäden verursacht durch eine unsachgemäße Verpackung und unsachgemäßen Transport des Gerätes.
- alle Schäden verursacht durch unautorisierte Änderungen, Reparaturen oder Modifikationen, die von einem Dritten ohne Erlaubnis von Velleman® vorgenommen werden.

• Im Fall einer Reparatur, wenden Sie sich an Ihren Velleman®-Verteiler. Legen Sie das Produkt ordnungsgemäß verpackt (vorzugsweise die Originalverpackung) und mit dem Original-Kaufbeleg vor. Fügen Sie eine deutliche Fehlerbeschreibung hinzu.
• Hinweis: Um Kosten und Zeit zu sparen, lesen Sie die Bedienungsanleitung nochmals und überprüfen Sie, ob es keinen auf de Hand liegenden Grund gibt, ehe Sie das Gerät zur Reparatur zurückschicken. Stellt sich bei der Überprüfung des Gerätes heraus, dass kein Geräteschaden vorliegt, könnte dem Kunden eine Untersuchungspauschale berechnet.
• Für Reparaturen nach Ablauf der Garantiefrist werden Transportkosten berechnet.
• Jede kommerzielle Garantie lässt diese Rechte unberührt.

Die oben stehende Aufzählung kann eventuell angepasst werden gemäß der Art des Produktes (siehe Bedienungsanleitung des Gerätes).

Made in PRC
Imported by Velleman nv
Legen Heirweg 33, 9890 Gavere, Belgium
www.velleman.eu